叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 大烟山国家公园(great Smoky Mountains National Park) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大烟山国家公园(Great Smoky Mountains National Park)
第1/1页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[greɪt] ['smoʊki]
Great Smoky
伟大的 烟

大烟熏

['maʊntnz]
Mountains
山脉

山脉

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]
NATIONAL PARK
国家的 公园

国家公园

[ˌtenə'siː] — [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]
TENNESSEE — NORTH CAROLINA
田纳西州 — 北 卡罗莱纳

田纳西州—北卡罗来纳州

['oʊpən] [ɔːl] [jɪr]
OPEN ALL YEAR
打开 全部 年

全年开放

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
UNITED STATES DEPARTMENT OF THE
团结的 各州 部门 的 这

美国国防部

[ɪnˈtɪriər] · ['dʌgləs] [məˈkeɪ] , ['sekrəteri]
INTERIOR · Douglas McKay , Secretary
内部的 · 道格拉斯 麦凯 , 秘书

内政部长·道格拉斯·麦凯

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] · ['kɑːnræd][el] . ['wɜːθ] , [dəˈrektər]
NATIONAL PARK SERVICE · Conrad L . Wirth , Director
国家的 公园 服务 · 康拉德 L . 沃斯 , 导演

国家公园管理局 · 局长：康拉德·L·沃斯

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[greɪt] ['smoʊki]
Great Smoky
伟大的 烟

大烟熏

['maʊntnz]
Mountains
山脉

山脉

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk]
NATIONAL PARK
国家的 公园

国家公园

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɪstəm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [pɑ:rk][ɪz][ə; eɪ]['ju:nɪt] , [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə]
The National Park System , of which this park is a unit , is dedicated to
这 国家的 公园 系统 , 的 哪个 这 公园 是 一个 单元 , 是 投入的 到
[kən'sɝ:vɪŋ] [ðə; ði] ['si:nɪk] ,
conserving the scenic ,
保护 这 风景优美 ,

该公园是国家公园系统的一部分，该系统致力于保护风景优美的地区。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd]
scientific , and historic heritage of the United States for the benefit and
科学 , 和 历史性 遗产 的 这 团结的 各州 为了 这 益处 和
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ɪts] ['pi:p(ə)l] .
enjoyment of its people .
享受 的 它是 人们 .

美国的科学和历史遗产，为了造福和享受美国的人民。

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði][krest][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [dɪ'vaɪd]
Great Smoky Mountains National Park is located on the crest of the high divide
伟大的 烟 山脉 国家的 公园 是 位于 在 这 波峰 的 这 高的 划分
[wɪtʃ] [fɔ:rmz][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twi:n] [ˌtenə'si:] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] .
which forms the boundary between Tennessee and North Carolina .
哪个 表格 这 边界 之间 田纳西州 和 北 卡罗莱纳 .

大烟山国家公园位于构成田纳西州和北卡罗来纳州边界的高分水岭的山脊上。

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n][reɪndʒ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst]['ʌpləndz][ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
This mountain range , representing one of the oldest uplands on earth ,
这 山 范围 , 代表 一 的 这 最老 高地 在 地球 ,

这座山脉是地球上最古老的高地之一，

['zigzægz] [θru:] [ðə; ði][pɑ:rk][frʌm; frəm] [ˌnɔ:rθ'i:st] [tu:; tə] [ˌsaʊθ'west] [fɔ:r; fər] - [maɪlz] , [ɔ:r] -
zigzags through the park from northeast to southwest for 71 miles , or 54
之字形 通过 这 公园 从 东北 到 西南 为了 - 英里 , 或者 -
[maɪlz][baɪ] [er] [laɪn] .
miles by air line .
英里 经过 空气 线 .

从东北到西南，蜿蜒穿过公园，全长 71 英里（直线距离 54 英里）。

[fɔ:r; fər] - [maɪlz] [ə'lɔ:ŋ] [ɪts] [meɪn] [krest] [ðə; ði][reɪndʒ] [mein'teinz] [æn; ən] ['æltɪtu:d] [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv][faɪv]
For 36 miles along its main crest the range maintains an altitude in excess of 5
为了 - 英里 沿着 它是 主要的 波峰 这 范围 保持 一个 高度 在 过量的 的 5
,
,
,

在其主山脊的36英里范围内，山脉保持着5000米以上的海拔高度。

- [fi:t] .
000 feet .
- 脚 .

000 英尺。

[ˌsɪks'tiːn] [ʌv; əv] [ɪts] [piːks] [raɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sɪks] , - [fiːt] .

Sixteen	of	its	peaks	rise	more	than	6	,	000	feet	.
十六	的	它是	高峰	上升	更多的	比	6	,	-	脚	.

它的十六座山峰海拔超过 6000 英尺。

[ðə; ði] [diːp] [bluː] [heɪz] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['væliz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɔːfti]

The	deep	blue	haze	rising	from	the	valleys	to	the	summits	of	the	lofty
这	深的	蓝色的	阴霾	上升	从	这	山谷	到	这	峰会	的	这	高远

[piːks] ['gɪvz] [ðiːz] ['maʊntnz] [ðer; ðər] [neɪm] .

peaks	gives	these	mountains	their	name	.
高峰	给予	这些	山脉	他们的	姓名	.

从山谷升腾至巍峨山峰之巅的深蓝色薄雾，赋予了这些山脉以名字。

[vjuː] [frʌm; frəm] - [ˌoʊvər'lʊk] .

View	from	Heintooga	Overlook	.
看法	从	-	俯瞰	.

从海因图加观景台看到的景色。

[[ˌpiː 'dʒiː] [θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər] [ɪts] ['splendɪd] ['fɔrists] [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [plænt] [laɪf] ,

Renowned	for	its	splendid	forests	and	containing	a	rich	variety	of	plant	life	,
著名	为了	它是	灿烂	森林	和	包含	一个	富有的	种类	的	植物	生活	,

以其壮丽的森林和丰富的植物种类而闻名，

[ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz] ['riːdʒən] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] ['prɑːmɪnənt] ['bɑːtənɪst] [æz; əz] [ðə; ði]

the	Great	Smokies	region	has	long	been	regarded	by	prominent	botanists	as	the
这	伟大的	烟熏火腿	地区	有	长的	到过	认为	经过	著名的	植物学家	作为	这

['kreɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv] ['iːstərn] [ə'merɪkə] .

cradle	of	the	present	vegetation	of	eastern	America	.
摇篮	的	这	展示	植被	的	东	美国	.

大烟山地区长期以来被著名植物学家视为美国东部现代植被的摇篮。

['ɑːrnəld] [giː'oʊ] , ['emɪnənt] ['saɪəntɪst] [huːz] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən] ['sɪstəm] [bɪ'gæn]

Arnold	Guyot	,	eminent	scientist	whose	exploration	of	the	Appalachian	System	began
阿诺德	盖约	,	杰出	科学家	谁	勘探	的	这	阿巴拉契亚山脉	系统	开始

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ] ,

a	century	ago	,
一个	世纪	前	,

阿诺德·盖约，杰出的科学家，他对阿巴拉契亚山脉的探索始于一个世纪前。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] [frʌm; frəm] ['pɜːrsən(ə)l]

was	the	first	to	describe	the	Great	Smoky	Mountains	from	personal
曾是	这	第一的	到	描述	这	伟大的	烟	山脉	从	个人的

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

observation	.
观察	.

是第一个根据亲身观察描述大烟山的人。

[hiː; hi] [roʊt] :

He	wrote	:
他	写道	:

他写道：

“ [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [haɪ] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ði]['smoʊki] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][sʌm; səm] ['fɪfti] [fiːt] ['loʊər]

“	Although	the	high	peaks	of	the	Smoky	mountains	are	some	fifty	feet	lower
”	虽然	这	高的	高峰	的	这	烟	山脉	是	一些	五十	脚	降低

[ðæn; ðən][ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [gruːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['maʊntnz] ,

than	the	isolated	and	almost	exceptional	group	of	the	Black	mountains	,
比	这	孤立	和	几乎	非凡的	团体	的	这	黑色的	山脉	,

“尽管大烟山的高峰比孤立且几乎独一无二的黑山群山低了大约五十英尺，

[baɪ][ðer; ðər] ['nʌmbər] , [ðer; ðər] ['mægnɪtuːd] , [ðə; ði][ˌkɑːntɪˈnuːəti][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

by	their	number	,	their	magnitude	,	the	continuity	and	general	elevation	of
经过	他们的	数字	,	他们的	震级	,	这	连续性	和	一般的	海拔	的

[ðə; ði] [tʃeɪnz] ,

the	chains	,
这	链条	,

根据链条的数量、规模、连续性和总体高度，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪˈpoʊz] ,

and	of	the	base	upon	which	they	repose	,
和	的	这	根据	之上	哪个	他们	休息	,

以及它们所依附的基底，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk][ə; eɪ] ['mæsɪv] [ænd; ənd] [haɪ] ['sɪtədel] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] ['riːdʒən]

they	are	like	a	massive	and	high	citadel	which	is	really	the	culminating	region
他们	是	喜欢	一个	大量的	和	高的	堡垒	哪个	是	真的	这	高潮	地区

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌæpəˈleɪtʃjən] ['sɪstəm] .

of	all	the	Appalachian	System	.
的	全部	这	阿巴拉契亚山脉	系统	.

它们就像一座巨大而高耸的城堡，是整个阿巴拉契亚山脉的最高点。

” ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk]

”	History	of	the	Park
”	历史	的	这	公园

公园历史

['praɪər][tuː; tə][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] ,

Prior	to	the	start	of	the	20th	century	,
事先的	到	这	开始	的	这	20th	世纪	,

在20世纪初之前，

[ðə; ði] ['eriə] [naʊ] [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɜːrld] ,

the	area	now	comprising	the	park	was	little	known	to	the	outside	world	,
这	区域	现在	包括	这	公园	曾是	小的	已知	到	这	外部	世界	,

如今的公园所在的这片区域，在当时鲜为人知。

[ɔːlˈðoʊ] [dɪˈsoʊtoʊ][ɪz] [biˈliːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [vjuːd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

although	DeSoto	is	believed	to	have	viewed	the	mountains	.
虽然	德索托	是	相信	到	有	已查看	这	山脉	.

虽然人们认为德索托曾观赏过这些山脉。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɑːr; ər] ,

They	were	,	and	still	are	,
他们	是	,	和	仍然	是	,

他们过去是，现在仍然是。

[ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɛrəˌkiːz] [huː] [naʊ]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ɪn]

the	home	of	the	Cherokees	who	now	occupy	the	Cherokee	Indian	Reservation	in
这	家	的	这	切罗基人	WHO	现在	占据	这	切罗基	印度	预订	在

[nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] ,

North	Carolina	,
北	卡罗莱纳	,

这里是如今居住在北卡罗来纳州切罗基印第安人保留地的切罗基人的家园。

[ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] .

adjacent	to	the	park	on	the	south	.
邻近的	到	这	公园	在	这	南	.

位于公园南侧。

[ðə; ði] [fjuː] [waɪt] ['setləz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['rʌgɪd] [ˌmaʊntn'ɪr] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] ['kɔlənɪsts]

The	few	white	settlers	were	the	rugged	mountaineer	descendants	of	colonists
这	很少	白色的	定居者	是	这	崎岖	登山	后代	的	殖民者

[frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd]['skɑːtlənd] [huː] [lɪvd] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['prɪmətɪv] [laɪvz; lɪvz] .

from	England	and	Scotland	who	lived	isolated	and	primitive	lives	.
从	英格兰	和	苏格兰	WHO	居住地	孤立	和	原始	生活	.

少数白人定居者是来自英格兰和苏格兰的殖民者的后裔，他们是性格坚韧的山民，过着与世隔绝的原始生活。

[ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz] ['riːdʒən] [bɪ'keɪm] ['betər] [noʊn] ['dʊrɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [wɜːrld]

The	Great	Smokies	region	became	better	known	during	and	subsequent	to	World
这	伟大的	烟熏火腿	地区	成为	更好的	已知	期间	和	随后的	到	世界

[wɔːr][aɪ] [wen] ['lɔːgɪŋ] ['reɪlrəʊdz] [ʌv; əv] ['lʌmbər] ['kʌmpəniz] ['penətreɪtɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]['vɜːrdʒɪn]

War	I	when	logging	railroads	of	lumber	companies	penetrated	some	of	its	virgin
战争	我	什么时候	日志记录	铁路	的	木材	公司	渗透	一些	的	它是	处女

['fɔrists] .

forests	.
森林	.

第一次世界大战期间及之后，随着伐木公司的铁路进入大烟山地区的一些原始森林，该地区变得更加闻名。

[stɪl] ['leɪtər] ,

Still	later	,
仍然	之后	,

后来，

['haɪweɪz] ['skɜːrtɪd][ðə; ði] ['eriə] [ænd; ənd] ['vɪzɪtər] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ɪts][mə'dʒestɪk] [piːks]

highways	skirted	the	area	and	visitors	were	able	to	view	its	majestic	peaks
高速公路	裙摆	这	区域	和	访客	是	有能力的	到	看法	它是	雄伟	高峰

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

from	a	distance	.
从	一个	距离	.

高速公路环绕着该地区，游客可以从远处欣赏其雄伟的山峰。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['muːvmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪn] [ðɪs] ['eriə] [wʌz; wəz]

The	successful	movement	for	the	creation	of	a	national	park	in	this	area	was
这	成功的	移动	为了	这	创建	的	一个	国家的	公园	在	这	区域	曾是

[bɪ'gʌn] [ɪn] - ,

begun	in	1923	,
开始	在	-	,

在该地区建立国家公园的成功运动始于1923年。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wʌz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [baɪ][ækt][ʌv; əv]

and	its	establishment	was	authorized	by	the	Federal	Government	by	act	of
和	它是	建立	曾是	授权	经过	这	联邦	政府	经过	行为	的

['kɑːŋgrəs] [ə'pruːvd] [meɪ] - , - .

Congress	approved	May	22	,	1926	.
国会	得到正式认可的	可能	-	,	-	.

其成立经联邦政府授权，国会于 1926 年 5 月 22 日批准了相关法案。

[ɪ'neɪblɪŋ] [ækts][wɜːr; wər] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd]

Enabling	**acts**	**were**	**passed**	**by**	**the**	**State**	**legislatures**	**of**	**North**	**Carolina**	**and**
使能	行为	是	通过了	经过	这	状态	立法机构	的	北	卡罗莱纳	和

[ˌtenə'siː] [ɪn] - ,

Tennessee	**in**	**1927**	**,**
田纳西州	在	-	,

1927年，北卡罗来纳州和田纳西州的州议会通过了授权法案。

[ænd; ənd][lænd] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [wɪð; wɪθ] [steɪt] [fʌndz] ,

and	**land**	**acquisition**	**was**	**begun**	**with**	**State**	**funds**	**,**
和	土地	获得	曾是	开始	和	状态	资金	,

土地征用工作由国家资金启动。

[mætʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [doʊ'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][dʒɑːn][diː] . ['rɑːkəfelər] , ['dʒunjɚ] . , [θruː]

matched	**by**	**a**	**generous**	**donation**	**made**	**by**	**John**	**D**	**.**	**Rockefeller**	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**through**
匹配	经过	一个	慷慨的	捐款	制成	经过	约翰	D	.	洛克菲勒	,	小	.	,	通过

[ðə; ði] ['lɔːrə] ['spɛlmən] ['rɑːkəfelər] [mə'mɔːriəl] ,

the	**Laura**	**Spelman**	**Rockefeller**	**Memorial**	**,**
这	劳拉	斯佩尔曼	洛克菲勒	纪念馆	,

小约翰·D·洛克菲勒通过劳拉·斯佩尔曼·洛克菲勒纪念基金慷慨捐赠了等额款项。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

in	**honor**	**of**	**his**	**mother**	**.**
在	荣誉	的	他的	母亲	.

为了纪念他的母亲。

['sʌbsɪkwəntli] , ['fedərəl] [fʌndz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ə'veɪlə(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

Subsequently	**,**	**Federal**	**funds**	**were**	**made**	**available**	**for**	**the**	**completion**	**of**	**the**
随后	,	联邦	资金	是	制成	可用的	为了	这	完成	的	这

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

project	**.**
项目	.

随后，联邦政府拨款用于完成该项目。

[ɑːn] ['februeri] [sɪks] , - ,

On	**February**	**6**	**,**	**1930**	**,**
在	二月	6	,	-	,

1930年2月6日，

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd] [ˌtenə'siː] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv]

the	**Governors**	**of**	**North**	**Carolina**	**and**	**Tennessee**	**presented**	**the**	**Secretary**	**of**
这	州长们	的	北	卡罗莱纳	和	田纳西州	呈现	这	秘书	的

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wɪð; wɪθ] [diːdz] [tuː; tə][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] - ,

the	**Interior**	**with**	**deeds**	**to**	**an**	**initial**	**158**	**,**
这	内部的	和	契约	到	一个	最初的	-	,

北卡罗来纳州和田纳西州州长向内政部长提交了最初158块土地的地契。

- ['eikəs][ʌv; əv][lænd][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [steɪts] .

876	**acres**	**of**	**land**	**on**	**behalf**	**of**	**their**	**respective**	**States**	**.**
-	英亩	的	土地	在	代表	的	他们的	各自	各州	.

代表各自所在的州获得了 876 英亩土地。

[ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [pɑːrk][wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] .

A	**limited**	**park**	**was**	**thus**	**established**	**for**	**administration**	**and**	**protection**	**.**
一个	有限的	公园	曾是	因此	已确立的	为了	行政	和	保护	.

因此，设立了一个规模有限的公园，用于管理和保护。

[ðə; ði][pɑːrk] , [naʊ] [kən'teɪnɪŋ] - , - ['eikəs][ʌv; əv] ['fedərəl] [lændz] , [wʌz; wəz] ['fɔːrməli] ['dedɪkeɪtɪd]

The	park	,	now	containing	507	,	168	acres	of	Federal	lands	,	was	formally	dedicated
这	公园	,	现在	包含	-	,	-	英亩	的	联邦	土地	,	曾是	正式地	投入的

[ɑːn] [sep'tembər] [ˌtuː'tuː] , - .

on	September	2	,	1946	.
在	九月	2	,	-	.

该公园现占地 507,168 英亩，均为联邦土地，于 1946 年 9 月 2 日正式落成。

[ˌpaɪə'nɪr] ['kʌltʃər] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz]

Pioneer	Culture	in	the	Great	Smokies
先锋	文化	在	这	伟大的	烟熏火腿

大烟山地区的拓荒者文化

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]['prez(ə)nts][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [frʌn'tɪr]

Great	Smoky	Mountains	National	Park	presents	an	opportunity	to	preserve	frontier
伟大的	烟	山脉	国家的	公园	礼物	一个	机会	到	保存	边境

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ] .

conditions	of	a	century	ago	.
状况	的	一个	世纪	前	.

大烟山国家公园为我们提供了一个机会，让我们得以保留一个世纪前的边疆风貌。

[ðə; ði]['kʌltʃərəl][ænd; ənd]['hjuːmən] ['ɪntrəst] ['æspekts][ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrk][ɑːr; ər] [ɪk'siːdɪd] ['oʊnli][baɪ][ɪts]

The	cultural	and	human	interest	aspects	of	this	park	are	exceeded	only	by	its
这	文化	和	人类	兴趣	方面	的	这	公园	是	超出	仅有的	经过	它是

['siːnəri] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

scenery	and	natural	history	.
风景	和	自然的	历史	.

这个公园的文化和人文价值仅次于其优美的风景和丰富的自然历史。

[ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði]['fɔːrɪst][hæz; həz][nɑːt] [jet] [en'krəʊtʃt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

In	places	where	the	forest	has	not	yet	encroached	upon	them	,
在	地方	在哪里	这	森林	有	不是	然而	侵占	之上	他们	,

在森林尚未侵占的地方，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['klɪrɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['sloʊpɪŋ]['lɪt(ə)l]['fɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]

there	are	clearings	which	were	the	sloping	little	farms	of	the	mountain
那里	是	空地	哪个	是	这	倾斜的	小的	农场	的	这	山

[ˌpaɪə'nɪr] .

pioneers	.
先驱者	.

这里有一些空地，以前是山区拓荒者们开垦的坡地小农场。

['stɜːrdi] [lɔːg] ['strʌktʃər] [ɪn]['verɪɪŋ; 'væriɪŋ]['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][æz; əz]

Sturdy	log	structures	in	varying	stages	of	disintegration	remain	there	as
结实的	日志	结构	在	变化	阶段	的	解体	保持	那里	作为

['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['præktɪkli] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd]

evidence	of	a	way	of	life	which	has	practically	disappeared	in	eastern	United
证据	的	一个	方式	的	生活	哪个	有	几乎	消失	在	东	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

坚固的原木建筑，尽管破败程度不一，仍然矗立在那里，见证着美国东部一种几乎已经消失的生活方式。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːg]['kæbinz] , [bɑːnz] ,

Some	of	these	log	cabins	,	barns	,
一些	的	这些	日志	小木屋	,	谷仓	,

这些小木屋、谷仓中的一部分

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriːhə'biliteitid] [ɪn] [pleɪs] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði]

and	other	buildings	have	been	rehabilitated	in	place	so	that	you	may	see	the
和	其他	建筑物	有	到过	康复	在	地方	所以	那	你	可能	看	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['strʌktʃər] [ɪn][ðər; ðər] [truː] ['setɪŋ] .

original	structures	in	their	true	setting	.
原来的	结构	在	他们的	真的	环境	.

其他建筑也已就地修复，以便您可以在其真实环境中看到原有的建筑结构。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ɪn] [keɪdz] [koʊv] ,

Most	of	them	are	in	Cades	Cove	,
最多	的	他们	是	在	凯兹	海湾	,

它们大部分都在凯兹湾。

[wer] [ðə; ði]['pɑːrks]['oʊnli][grɪst] [mɪl] ['paʊərd] [baɪ][æn; ən][ˌoʊvər'ʃɑːt] [wiːl] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] .

where	the	park's	only	grist	mill	powered	by	an	overshot	wheel	is	located	.
在哪里	这	公园的	仅有的	磨粉	磨	动力	经过	一个	过冲	车轮	是	位于	.

公园里唯一一座由上射式水车驱动的磨坊就坐落于此。

[keɪdz] [koʊv] , [æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] , ['oʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] ['væli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnz] ,

Cades	Cove	,	an	isolated	,	oval	-	shaped	valley	surrounded	by	mountains	,
凯兹	海湾	,	一个	孤立	,	椭圆形	-	形状	谷	包围	经过	山脉	,

凯兹湾，一个与世隔绝的椭圆形山谷，四周群山环绕。

[ɪz][ə; eɪ]['riːdʒən][ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['pæstərəl] [tʃɑːrm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['vɪzɪt] .

is	a	region	of	outstanding	pastoral	charm	which	you	should	visit	.
是	一个	地区	的	杰出的	牧灵	魅力	哪个	你	应该	访问	.

这是一个拥有绝佳田园风光的地区，值得您去游览。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv] ['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv] [ɔː'θentɪk] [ˌpaɪə'nɪr] ['strʌktʃər] [hæv; həv]

Some	of	the	finest	of	various	types	of	authentic	pioneer	structures	have
一些	的	这	最好的	的	各种各样的	类型	的	真正的	先锋	结构	有

[bɪn] [ə'sembld] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːkoʊˌnɑːləf'tiː]['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

been	assembled	in	the	immediate	vicinity	of	the	Oconaluftee	Ranger	Station	and
到过	组装	在	这	即时	附近	的	这	oconaluftee	游骑兵	车站	和

[ˌpaɪə'nɪr] [mjuˈziːəm] ,

Pioneer	Museum	,
先锋	博物馆	,

在奥科纳卢夫蒂护林站和先驱者博物馆附近，聚集了一些各种类型最精美的真实先驱者建筑。

['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] - ['maʊnt(ə)n] ['haɪweɪ] [ə'baʊt][ˌtuː'tuː][maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['tʃerəkiː] ,

located	on	the	cross	-	mountain	highway	about	2	miles	north	of	Cherokee	,
位于	在	这	叉	-	山	公路	关于	2	英里	北	的	切罗基	,

位于横穿山脉的公路上，在切诺基以北约2英里处，

[en] . [siː] . [ɑːn] [dɪ'spleɪ] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɑːr; ər] [tuːlz] , ['haʊshoʊld] ['ɑːbdʒekts] ,

N	.	C	.	On	display	in	the	museum	are	tools	,	household	objects	,
N	.	C	.	在	展示	在	这	博物馆	是	工具	,	家庭	对象	,

博物馆内展出的物品包括工具、家居用品等。

[ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['ʌðər] [ˌhænd'meɪd]['aɪtəmz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr]

and	a	variety	of	other	handmade	items	which	were	used	by	the	pioneers
和	一个	种类	的	其他	手工制作的	项目	哪个	是	用过的	经过	这	先驱者

[huː] [meɪd] [ðer; ðər]['hoʊmz][ɑːn][lændz] [wɪtʃ] [naʊ] [kəm'praɪz] [ðə; ði][pɑːrk] .

who	made	their	homes	on	lands	which	now	comprise	the	park	.
WHO	制成	他们的	房屋	在	土地	哪个	现在	包括	这	公园	.

以及其他各种手工制品，这些都是早期拓荒者在如今构成公园的土地上建立家园时使用的。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz]['oʊpən][frʌm; frəm][naɪn][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][faɪv][piː] . [em] . , ['eɪprəl] [θruː] [ɑːk'toʊbər]

This	building	is	open	from	9	a	.	m	.	to	5	p	.	m	.	,	April	through	October
这	建筑	是	打开	从	9	一个	.	米	.	到	5	p	.	米	.	,	四月	通过	十月

.

:

.

该建筑开放时间为4月至10月，上午9点至下午5点。

[ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n]

The	Cherokee	Indian	Reservation
这	切罗基	印度	预订

切罗基印第安人保留地

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['indiəns][ɑːn][ðə; ði] ['tʃerəkiː] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

You	will	be	interested	in	the	Cherokee	Indians	on	the	Cherokee	Reservation	,
你	将要	是	感兴趣的	在	这	切罗基	印度人	在	这	切罗基	预订	,

你会对切罗基保留地上的切罗基印第安人感兴趣。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

which	is	immediately	south	of	the	park	.
哪个	是	立即地	南	的	这	公园	.

它就在公园的南面。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz][institjuːtid] [hɪr] [ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['sɪstəm] [ʌv; əv]

Although	the	Government	has	instituted	here	a	comprehensive	system	of
虽然	这	政府	有	已设立	这里	一个	综合的	系统	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mɑːdərn] ['meθədz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

education	and	modern	methods	of	living	,
教育	和	现代的	方法	的	活的	,

虽然政府在这里建立了一套完善的教育体系和现代生活方式，

['eɪnʃənt] ['serəmənɪz] [ænd; ənd][spɔːrts][ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] [æz; əz]['traɪb(ə)l] ['kʌstəmz] .

ancient	ceremonies	and	sports	are	preserved	as	tribal	customs	.
古老的	仪式	和	运动的	是	保存完好	作为	部落	海关	.

古代的仪式和运动作为部落习俗被保留了下来。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

['tɔmpsn] ['foʊtoʊ]

THOMPSON	PHOTO
汤普森	照片

汤普森摄影

[ˌroʊdə'dendrən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪl][tuː; tə] [maʊnt] [lə] [koʊnt] .

Rhododendron	along	the	trail	to	Mount	Le	Conte	.
杜鹃花	沿着	这	踪迹	到	山	乐	孔特	.

通往勒孔特山的步道两旁长满了杜鹃花。

['fɔrists]

Forests
森林

森林

['kraʊnɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [piːks] [wɪð; wɪθ] [spruːs] [ænd; ənd][fɜːr][ænd; ənd] ['kɑːrpɪtɪŋ] [ðə; ði]

Crowning	the	highest	peaks	with	spruce	and	fir	and	carpeting	the
加冕	这	最高	高峰	和	云杉	和	冷杉	和	地毯	这

['maʊntnsaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [dɪ'sɪdʒuəs] [triːz] [ɪz][æn; ən][ʌn'broʊkən]['fɔːrɪst] ['kʌvər] ,

mountainsides	with	a	wealth	of	deciduous	trees	is	an	unbroken	forest	cover	,
山坡	和	一个	财富	的	落叶	树木	是	一个	未破	森林	覆盖	,

最高的山峰上覆盖着云杉和冷杉，山坡上铺满了丰富的落叶乔木，形成了一片连绵不断的森林。

[wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi] [mætʃt] [ɪn] ['iːstərn] [ə'merɪkə] .

which	**cannot**	**be**	**matched**	**in**	**eastern**	**America**	**.**
哪个	不能	是	匹配	在	东	美国	.

这是美国东部地区无法比拟的。

[ɪn][ɔːl][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] ['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [triːz] [æz; əz][ɑːr; ər][tuː; tə]

In	**all**	**of**	**Europe**	**there**	**are**	**not**	**as**	**many**	**species**	**of**	**native**	**trees**	**as**	**are**	**to**
在	全部	的	欧洲	那里	是	不是	作为	许多	物种	的	本国的	树木	作为	是	到

[biː; bi][faʊnd] [ɪn] [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] .

be	**found**	**in**	**Great**	**Smoky**	**Mountains**	**National**	**Park**	**.**
是	成立	在	伟大的	烟	山脉	国家的	公园	.

整个欧洲的本土树种数量都不及大烟山国家公园。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['kænədə] ['hemlɑːk] , [sɪlvɝbɛl] , [red] [spruːs] , ['jeloʊ]

A	**number**	**of**	**these**	**,**	**such**	**as**	**Canada**	**hemlock**	**,**	**silverbell**	**,**	**red**	**spruce**	**,**	**yellow**
一个	数字	的	这些	,	这样的	作为	加拿大	铁杉	,	银铃	,	红色的	云杉	,	黄色的

['bʌkaɪ] ,

buckeye	**,**
七叶树	,

其中一些树种，例如加拿大铁杉、银铃花、红云杉、黄花七叶树等。

[ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] - [æʃ] [groʊ] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][saɪz] , [waɪl] ['ʌðər] [bɪ'kʌm] ['dʒaiənts][ʌv; əv]

and	**mountain**	**-**	**ash**	**grow**	**to**	**record**	**size**	**,**	**while**	**others**	**become**	**giants**	**of**
和	山	-	灰	生长	到	记录	尺寸	,	尽管	其他的	变得	巨人	的

[ðer; ðər][kaɪnd] .

their	**kind**	**.**
他们的	种类	.

山梨树长得非常高大，有些甚至长成了同类中的巨型植物。

[ə'prɑːksɪmətli] - [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] - ['mɪljən] ['eikəs] [wɪtʃ] [kəm'praɪz] [ðə; ði]

Approximately	**40**	**percent**	**of**	**the**	**more**	**than**	**half**	**-**	**million**	**acres**	**which**	**comprise**	**the**
大约	-	百分比	的	这	更多的	比	一半	-	百万	英亩	哪个	包括	这

[pɑːrk][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fɔːrɪstɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

park	**are**	**in**	**the**	**original**	**forested**	**condition**	**.**
公园	是	在	这	原来的	森林	状况	.

公园总面积超过五十万英亩，其中约有 40% 仍保持着原始森林状态。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['neɪtɪv] [triː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .

A	**total**	**of**	**130**	**native**	**tree**	**species**	**are**	**known**	**to**	**grow**	**in**	**this**	**area**	**.**
一个	全部的	的	-	本国的	树	物种	是	已知	到	生长	在	这	区域	.

已知该地区共生长着130种本地树种。

['ʌðər] [plænt] [laɪf]

Other	**Plant**	**Life**
其他	植物	生活

其他植物

[fjuː] , [ɪf] ['eni] , ['eriəz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [pə'zes] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]

Few	**,**	**if**	**any**	**,**	**areas**	**in**	**the**	**eastern**	**United**	**States**	**possess**	**so**	**great**	**a**	**variety**	**of**
很少	,	如果	任何	,	区域	在	这	东	团结的	各州	具有	所以	伟大的	一个	种类	的

[plænts] .

plants	**.**
植物	.

美国东部很少有哪个地区拥有如此丰富的植物种类。

[ˌɔːltə'geðər] , [ðə; ði] [triː] , [ʃrʌb] , [ænd; ənd] [ɜːrb] [və'raɪətiz] ['toʊt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] , - .

Altogether	**,**	**the**	**tree**	**,**	**shrub**	**,**	**and**	**herb**	**varieties**	**total**	**more**	**than**	**1**	**,**	**300**	**.**
共	,	这	树	,	灌木	,	和	草本植物	品种	全部的	更多的	比	1	,	-	.

总计有超过 1300 种树木、灌木和草本植物。

['bɑːtənɪst] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['lɪstɪd] ['oʊvər][wʌn] , - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['fʌŋgiː] , - [mɔːsɪz] [ænd; ənd]

Botanists	**have**	**also**	**listed**	**over**	**1**	**,**	**800**	**species**	**of**	**fungi**	**,**	**330**	**mosses**	**and**
植物学家	有	还	列出	超过	1	,	-	物种	的	真菌	,	-	苔藓	和

['lɪvɝwɝts] , [ænd; ənd] - ['laɪkənz] .

liverworts	**,**	**and**	**230**	**lichens**	**.**
苔类植物	,	和	-	地衣	.

植物学家还列出了 1800 多种真菌、330 种苔藓和地钱，以及 230 种地衣。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['flaʊərz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə'pɪr] [baɪ][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] ['februeri] [ɪn] ['loʊlənd] ['eriəz] ,

The	**earliest**	**flowers**	**occasionally**	**appear**	**by**	**the**	**close**	**of**	**February**	**in**	**lowland**	**areas**	**,**
这	最早	花朵	偶尔	出现	经过	这	关闭	的	二月	在	低地	区域	,

在低洼地区，最早的花朵有时会在二月底出现。

[waɪl] [ðə; ði] [wɪtʃəzəl] , ['leɪtɪst][tuː; tə] [bluːm] , [meɪ] [hoʊld][ɪts] ['blɔsəmz] ['ɪntuː] [dɪ'sembər] .

while	**the**	**witchhazel**	**,**	**latest**	**to**	**bloom**	**,**	**may**	**hold**	**its**	**blossoms**	**into**	**December**	**.**
尽管	这	金缕梅	,	最新的	到	盛开	,	可能	抓住	它是	花朵	进入	十二月	.

而金缕梅则是最后开花的植物，其花期可能会持续到十二月。

[leɪt] ['eɪprəl][faindz][ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['dɔːgwʊd] , [æt; ət][ðer; ðər]

Late	**April**	**finds**	**the**	**spring**	**flowers**	**,**	**including**	**the**	**abundant**	**dogwood**	**,**	**at**	**their**
晚的	四月	发现	这	春天	花朵	,	包括	这	丰富	茛	,	在	他们的

['blɑsəmɪŋ] [piːk] ;

blossoming	**peak**	**;**
盛开	顶峰	;

四月下旬，包括盛开的山茱萸在内的各种春花正值盛花期；

[meɪ] [ɪz] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['lɒːrəl] ;

May	**is**	**best**	**for**	**the**	**mountain**	**laurel**	**;**
可能	是	最好的	为了	这	山	月桂树	;

五月是山月桂的最佳观赏期；

['mɪd(ə)l][dʒuːn]['juːʒuəli; 'juːʒəli][faindz][bəuθ][ðə; ði] [fleɪm] [ə'zeɪliə][ænd; ənd][roʊz] - ['pɜːrp(ə)l]

middle	**June**	**usually**	**finds**	**both**	**the**	**flame**	**azalea**	**and**	**rose**	**-**	**purple**
中间	六月	通常	发现	两个都	这	火焰	映山红	和	玫瑰	-	紫色的

[ˌroʊdə'dendrən] [æt; ət][ðer; ðər]['faɪnɪst] ;

rhododendron	**at**	**their**	**finest**	**;**
杜鹃花	在	他们的	最好的	;

六月中旬通常是火焰杜鹃和玫瑰紫杜鹃盛开的最佳时节；

['mɪd(ə)l][dʒʊ'laɪ][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] -

middle	**July**	**is**	**likely**	**to**	**be**	**the**	**peak**	**of**	**the**	**great**	**white**	**rhododendron's**
中间	七月	是	可能	到	是	这	顶峰	的	这	伟大的	白色的	-

['flaʊərɪŋ] .

flowering	**.**
开花	.

七月中旬很可能是大白杜鹃花盛开的高峰期。

['ɔːtəm] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] [θruː'aʊt] [ɑːk'toʊbər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n]

Autumn	**colors**	**are**	**excellent**	**throughout**	**October**	**,**	**with**	**the**	**height**	**of**	**coloration**
秋天	颜色	是	出色的	自始至终	十月	,	和	这	高度	的	着色

[nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

near	**the**	**end**	**of**	**the**	**month**	**.**
靠近	这	结尾	的	这	月	.

整个十月秋色都非常迷人，月底是色彩最绚丽的时候。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	**Pg**	**6**	**]**
[	页	6	]

[ə; eɪ]['waɪldlaɪf]['sæŋktʃueri]

A	Wildlife	Sanctuary
一个	野生动物	避难所

野生动物保护区

[hɪr] , [æz; əz][ɪn][ɔ:l]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks] , ['waɪldlaɪf][ɪz]['gɪv(ə)n] [kəm'pli:t] [prə'tekʃn] .

Here	,	as	in	all	national	parks	,	wildlife	is	given	complete	protection	.
这里	,	作为	在	全部	国家的	公园	,	野生动物	是	给定	完全的	保护	.

和所有国家公园一样，这里的野生动物受到全面保护。

[noʊ] ['hʌntɪŋ] [ɔ:r] ['træpɪŋ] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .

No	hunting	or	trapping	is	permitted	.
不	打猎	或者	诱捕	是	允许	.

禁止任何形式的狩猎或诱捕。

[sɪns] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] , [ðə; ði] [blæk] [ber] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪn'kri:st]

Since	establishment	of	the	park	,	the	black	bear	population	has	increased
自从	建立	的	这	公园	,	这	黑色的	熊	人口	有	增加

[kən'sɪdərəbli] ,

considerably	,
相当	,

自公园建立以来，黑熊的数量已大幅增加。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - [teɪld] [dɪr] , [red] [ænd; ənd] [greɪ] [fɔksiz] , [ræ'ku:n] ,

and	such	animals	as	the	white	-	tailed	deer	,	red	and	gray	foxes	,	raccoon	,
和	这样的	动物	作为	这	白色的	-	有尾巴的	鹿	,	红色的	和	灰色的	狐狸	,	狸	,

['bɑ:bkæt] ,

bobcat	,
山猫	,

以及白尾鹿、赤狐、灰狐、浣熊、短尾猫等动物

[waɪld] ['tɜ:rki] , [rʌft] [graʊs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [faɪnd]['sæŋktʃueri][ɪn] [ði:z] ['maʊntnz] .

wild	turkey	,	ruffed	grouse	,	and	others	find	sanctuary	in	these	mountains	.
荒野	火鸡	,	褶皱	松鸡	,	和	其他的	寻找	避难所	在	这些	山脉	.

野火鸡、斑尾榛鸡和其他鸟类在这些山脉中找到了庇护所。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][fɜ:r] - ['berɪŋ] ['ænɪmlz] , [sʌm; səm] - [bɜ:rdz] , - ['reptaɪlz] , -

More	than	52	species	of	fur	-	bearing	animals	,	some	200	birds	,	36	reptiles	,	37
更多的	比	-	物种	的	毛皮	-	轴承	动物	,	一些	-	鸟类	,	-	爬行动物	,	-

[æm'fɪbɪənz] ,

amphibians	,
两栖动物	,

超过52种毛皮动物，约200种鸟类，36种爬行动物，37种两栖动物，

[ænd; ənd] - ['fɪʃɪz] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] .

and	80	fishes	are	known	to	live	here	.
和	-	鱼	是	已知	到	居住	这里	.

已知有 80 种鱼类生活在这里。

[ðə; ði] ['fi:dɪŋ] , ['tʌtʃɪŋ] , ['ti:zɪŋ] , [ɔ:r] [mə'lestɪŋ] [ʌv; əv] [berz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

The	feeding	,	touching	,	teasing	,	or	molesting	of	bears	is	prohibited	.
这	喂养	,	接触	,	戏弄	,	或者	性骚扰	的	熊	是	禁止	.

禁止喂食、触摸、戏弄或骚扰熊。

[ðɪs] [ˌregju'leɪʃn] [ɪz] [ɪn'fɔ:rst] ['strɪktli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .

This	regulation	is	enforced	strictly	for	the	protection	of	the	public	.
这	规定	是	强制执行	严格	为了	这	保护	的	这	民众	.

为保护公众利益，本规定将严格执行。

['pɜ:rsənz]['ju:zɪŋ][pɑ:rk][treɪlz][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] [frʌm; frəm] [ˌʌnmə'lestɪd] [berz] .

Persons	using	park	trails	have	nothing	to	fear	from	unmolested	bears	.
人	使用	公园	小径	有	没有什么	到	害怕	从	未受干扰	熊	.

使用公园步道的人们不必担心会遇到未受骚扰的熊。

[ɪf] ['temptɪd] [baɪ] [fuːd] , [haʊ'evər] , [sʌm; səm] [berz] , [wɪtʃ] ['friːkwənt] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər]
If tempted by food , however , some bears , which frequent sections of the motor
如果 受诱惑 经过 食物 , 然而 , 一些 熊 , 哪个 频繁 部分 的 这 发动机
[roʊd] , [bɪ'kʌm] ['deɪndʒərəs] .
road , become dangerous .
路 , 变得 危险的 .

然而，如果受到食物的诱惑，一些经常出没于公路某些路段的熊就会变得危险。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [fed] [ɔːr] [ə'proʊtʃt] .
They should not be fed or approached .
他们 应该 不是 是 美联储或者 接近 .

不要喂食或靠近它们。

['pɝːsənz] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən] [treɪl] ['ʃeltərz] [kæn; kən] [prə'tekt] [ðer; ðər] [fuːd] [sə'plaɪz] [baɪ]
Persons using the Appalachian Trail shelters can protect their food supplies by
人 使用 这 阿巴拉契亚山脉 踪迹 避难所 能 保护 他们的 食物 补给品 经过
[sə'spɛndɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [triː] [lɪmz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['ʃeltər] .
suspending them from tree limbs outside the shelter .
暂停 他们 从 树 四肢 外部 这 庇护所 .

使用阿巴拉契亚山径避难所的人们可以将食物悬挂在避难所外的树枝上，以保护食物供应。

['fɪʃɪŋ]
Fishing
钓鱼

钓鱼

[ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz] [ʌv; əv] [striːmz] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə] [traʊt] ,
Approximately 600 miles of streams , many of them well suited to trout ,
大约 - 英里 的 溪流 , 许多 的 他们 出色地 适合 到 鳟鱼 ,

约600英里的溪流，其中许多非常适合鳟鱼生存。

[floʊ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] .
flow down the slopes of the Great Smoky Mountains .
流动 向下 这 连续下坡 的 这 伟大的 烟 山脉 .

从大烟山的山坡上流下来。

[iːtʃ] [jɪr] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['hætʃəri] - [riəd] [traʊt] [ɑːr; ər] [rɪ'liːst] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['hevɪli]
Each year thousands of hatchery - reared trout are released in the more heavily
每个 年 数千 的 孵化场 - 饲养 鳟鱼 是 发布 在 这 更多的 重度
[fiʃt] ['wɔːtərz] .
fished waters .
钓鱼 水 .

每年都有数千条人工养殖的鳟鱼被放生到捕捞强度较大的水域。

['reɪnboʊ] [ænd; ənd] [brʊk] [traʊt] [ænd; ənd] [smɔːl] - [maʊθ] [beɪs] [lʊr] [ðə; ði] [ˌdevə'tiːz] [ʌv; əv] ['aɪzək]
Rainbow and brook trout and small - mouth bass lure the devotees of Izaak
彩虹 和 溪 鳟鱼 和 小的 - 嘴 低音 饵 这 信徒 的 伊扎克
['wɔːltən] .
Walton .
沃尔顿 .

虹鳟、溪鳟和小嘴鲈鱼吸引着伊萨克·沃尔顿的信徒们。

['pɝːsənz] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][pɑːrk]['wɔːtərz][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [steɪt] [ɔːr] ['kaʊnti] ['laɪs(ə)ns] ['ɪʃuːd]
Persons fishing in park waters must have the State or county license issued
人 钓鱼 在 公园 水 必须 有 这 状态 或者 县 执照 发布
[ænd; ənd][rɪ'kwaɪərd][baɪ] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] ,
and required by North Carolina ,
和 必需的 经过 北 卡罗莱纳 ,

在公园水域钓鱼的人必须持有北卡罗来纳州颁发的州或县级钓鱼许可证，这是北卡罗来纳州的要求。

[ɔːr][ðə; ði] [steɪt] ['laɪs(ə)ns] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪərd][baɪ] [ˌtenə'siː] ,

or	the	State	license	issued	and	required	by	Tennessee	,
或者	这	状态	执照	发布	和	必需的	经过	田纳西州	,

或田纳西州颁发并要求的州许可证，

[di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] ['biːɪŋ] [fiʃt] .

depending	upon	the	section	of	the	park	being	fished	.
取决于	之上	这	部分	的	这	公园	存在	钓鱼	.

根据垂钓区域的不同而定。

['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ɑːr; ər]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [striːmz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [kloʊzd]

Catches	are	regulated	,	and	some	streams	may	be	found	closed
捕获物	是	受监管	,	和	一些	溪流	可能	是	成立	关闭

[fɔːr; fər] ['riː'stɔkiŋ] .

for	restocking	.
为了	补货	.

捕捞活动受到管制，一些溪流可能会因放流而关闭。

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['siːz(ə)n][ɪz][frʌm; frəm][meɪ] - [tuː; tə] ['ɔːgəst] - .

The	fishing	season	is	from	May	16	to	August	31	.
这	钓鱼	季节	是	从	可能	-	到	八月	-	.

捕鱼季节为5月16日至8月31日。

['kɜːrənt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɔːr]

Current	regulations	may	be	obtained	from	the	office	of	the	superintendent	or
当前的	法规	可能	是	获得	从	这	办公室	的	这	校长	或者

[frʌm; frəm][pɑːrk]['reindʒəz][ɔːr] ['wɔːdnz] .

from	park	rangers	or	wardens	.
从	公园	护林员	或者	狱警	.

现行规章制度可向主管办公室或公园管理员或巡护员处获取。

[ɪn'tɜːrprətɪv] ['sɜːrvɪs]

Interpretive	Service
解释性的	服务

口译服务

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːɪŋ] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] ,

Beginning	in	May	and	continuing	for	6	months	,
开始	在	可能	和	继续	为了	6	几个月	,

从五月开始，持续六个月，

[ə; eɪ]['proʊgræm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəlɪst] - ['gaɪdɪd] [fiːld] [trɪps] [ænd; ənd] [tɔːks] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .

a	program	of	naturalist	-	guided	field	trips	and	talks	is	available	.
一个	程序	的	博物学家	-	引导	场地	旅行	和	会谈	是	可用的	.

我们提供由自然学家带领的实地考察和讲座项目。

[ðɪs] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ɪz] [friː] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

This	service	is	maintained	by	the	Government	and	is	free	to	the	public	.
这	服务	是	维持	经过	这	政府	和	是	自由的	到	这	民众	.

这项服务由政府维护，并免费向公众开放。

['nætʃərələsts] [miːt] ['haikəz] [æt; ət] ['dezɪgneɪtɪd] [pɔɪnts] [ɪn][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd] [kən'dʌkt]

Naturalists	meet	hikers	at	designated	points	in	or	near	the	park	and	conduct
自然学家	见面	徒步旅行者	在	指定的	积分	在	或者	靠近	这	公园	和	执行

['vɪzɪts][tuː; tə] [aʊt'stændɪŋ] [əb'dʒektɪvz]['oʊvər] [gʊd] [treɪlz] .

visits	to	outstanding	objectives	over	good	trails	.
访问	到	杰出的	目标	超过	好的	小径	.

自然学家会在公园内或附近的指定地点与徒步旅行者会面，并沿着良好的步道带领他们参观杰出的景点。

[plænt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪz] [dɪ'skʌst] [ɪn'fɔːrməli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

Plant	and	animal	life	is	discussed	informally	along	the	way	.
植物	和	动物	生活	是	讨论	非正式地	沿着	这	方式	.

旅途中会非正式地讨论动植物。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [taɪps] [ʌv; əv] [wɔ:ks] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][ˌtu:'tu:] ['aʊərz][tu:; tə][ɔ:l] [deɪ] .

There	are	several	types	of	walks	ranging	from	2	hours	to	all	day	.
那里	是	一些	类型	的	散步	范围	从	2	小时	到	全部	天	.

步行路线有很多种，时长从 2 小时到一整天不等。

['ɪləstreɪtɪd] [tɔ:ks] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋz] [æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] ,

Illustrated	talks	are	given	in	the	evenings	at	regular	intervals	,
插图	会谈	是	给定	在	这	晚上	在	常规的	间隔	,

晚上会定期举办图文并茂的讲座。

['tʃi:fli] [ɪn][hoʊ'tel] ['lɔbiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['vɪzɪtər] - [ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

chiefly	in	hotel	lobbies	and	other	points	of	visitor	-	concentration	.
主要	在	酒店	大堂	和	其他	积分	的	游客	-	专注	.

主要在酒店大堂和其他游客聚集点。

['proʊgræmz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃər] - [gaɪd] ['sɜ:rvɪs] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l] ([meɪ] - [ɑ:k'toʊbər]) [æt; ət]

Programs	describing	the	nature	-	guide	service	are	available	(	May	-	October	)	at
程序	描述	这	自然	-	指导	服务	是	可用的	(	可能	-	十月	)	在

['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd][æt; ət][ˌɑ:koʊˌnɑ:ləf'ti:]['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑ:r; ər]['poʊstɪd][ɪn][hoʊ'tel]

headquarters	and	at	Oconaluftee	Ranger	Station	and	are	posted	in	hotels
总部	和	在	oconaluftee	游骑兵	车站	和	是	发布	在	酒店

[ænd; ənd] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][pɑ:rk] .

and	various	places	throughout	the	park	.
和	各种各样的	地方	自始至终	这	公园	.

介绍自然向导服务的节目单可在总部和奥科纳卢夫蒂护林站领取（5 月至 10 月），也可在酒店和公园内的各个地方张贴。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[əˌkɑ:mə'deɪʃənz]

Accommodations
住宿

住宿

[fri:] ['mɑ:dərn]['kæmpgraundz][ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ˌtenə'si:] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk][æt; ət]

Free	modern	campgrounds	are	provided	on	the	Tennessee	side	of	the	park	at
自由的	现代的	露营地	是	假如	在	这	田纳西州	边	的	这	公园	在

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [tɑ:ps] ,

the	Chimney	Tops	,
这	烟囱	最高额	,

在公园田纳西州一侧的烟囱顶 (Chimney Tops) 设有免费的现代化露营地。

[sɪks][maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]['gætlɪnˌbɜ:rg] , [ænd; ənd] [keɪdz] [koʊv] , ['sɛvən][maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði]

6	miles	south	of	Gatlinburg	,	and	Cades	Cove	,	7	miles	from	the
6	英里	南	的	加特林堡	,	和	凯兹	海湾	,	7	英里	从	这

['taʊnzənd] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rk] ;

Townsend	entrance	to	the	park	;
汤森德	入口	到	这	公园	;

位于加特林堡以南 6 英里处，距离公园汤森入口 7 英里处，距离凯兹湾 7 英里；

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə][saɪd][æt; ət] - , [ɑ:n][ðə; ði] [træns'maʊntɪn] ['haɪweɪ] , ['bɔ:lsəm]

on	the	North	Carolina	side	at	Smokemont	,	on	the	transmountain	highway	,	Balsam
在	这	北	卡罗莱纳	边	在	-	,	在	这	跨山	公路	,	香脂

['maʊnt(ə)n] ,

Mountain	,
山	,

在北卡罗来纳州一侧的斯莫克蒙特，在跨山公路上，巴尔萨姆山，

- [maɪlz][frʌm; frəm]['soʊ'koʊ, 'sɑːkoʊ][gæp][ɑːn][juː] . [es] . - ([bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ][spɜːr]) ,

10	miles	from	Soco	Gap	on	U	.	S	.	19	(	Blue	Ridge	Parkway	spur	)	,
-	英里	从	soco	差距	在	U	.	S	.	-	(	蓝色的	岭	公园大道	刺	)	,

从索科峡谷沿19号美国国道（蓝岭公路支线）行驶10英里，

[ænd; ənd] [diːp] [kriːk] , [ˌtuː'tuː][maɪlz][frʌm; frəm]['braɪsən]['sɪti] .

and	Deep	Creek	,	2	miles	from	Bryson	City	.
和	深的	溪	,	2	英里	从	布莱森	城市	.

还有距离布莱森市 2 英里的深溪。

[ə'saɪd][frʌm; frəm] [ðiːz] ['kæmpgraundz] ,

Aside	from	these	campgrounds	,
旁边	从	这些	露营地	,

除了这些露营地之外，

[ðə; ðiː]['oʊnli] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [ɪn][ðə; ðiː][pɑːrk][ɑːr; ər][æt; ət][lə] [koʊnt] [lɑːdʒ] [ɑːn][ðə; ðiː][tɑːp][ʌv; əv]

the	only	accommodations	in	the	park	are	at	Le	Conte	Lodge	on	the	top	of
这	仅有的	住宿	在	这	公园	是	在	乐	孔特	小屋	在	这	顶部	的

[maʊnt] [lə] [koʊnt] ,

Mount	Le	Conte	,
山	乐	孔特	,

公园内唯一的住宿地点是位于勒孔特山顶的勒孔特旅馆。

[ək'sesəb(ə)l]['oʊnli][baɪ] [fʊt] [ɔːr] ['hɔːrsbæk] .

accessible	only	by	foot	or	horseback	.
可访问	仅有的	经过	脚	或者	马背	.

只能步行或骑马到达。

[fɔːr; fər] [ˌrezər'veʃən] [ænd; ənd] [reɪts] , [raɪt] [dʒæk] [hʌf] , ['gætlɪnˌbɜːrg] , ['tɛn] .

For	reservations	and	rates	,	write	Jack	Huff	,	Gatlinburg	,	Tenn	.
为了	预订	和	利率	,	写	杰克	赫夫	,	加特林堡	,	田纳西州	.

如需预订和了解价格，请联系田纳西州加特林堡的杰克·赫夫。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hoʊ'tel][ænd; ənd] ['tʊrɪst] [kɔːrts] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɪn] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [nɪr]

A	number	of	hotel	and	tourist	courts	are	available	in	cities	and	towns	near
一个	数字	的	酒店	和	游客	法院	是	可用的	在	城市	和	城镇	靠近

[ðə; ðiː][pɑːrk] ,

the	park	,
这	公园	,

公园附近的城镇有很多酒店和旅游公寓可供选择。

[ænd; ənd][æt; ət] ['nɑːksvɪl] [ænd; ənd] ['æʃvil] .

and	at	Knoxville	and	Asheville	.
和	在	诺克斯维尔	和	阿什维尔	.

以及诺克斯维尔和阿什维尔。

[ɪn'kwaɪərɪz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðiːz] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə] ['nɑːksvɪl] ['tʊrɪst]

Inquiries	regarding	these	accommodations	should	be	addressed	to	Knoxville	Tourist
查询	关于	这些	住宿	应该	是	已解决	到	诺克斯维尔	游客

['bjʊroʊ] , ['henli] [striːt] ,

Bureau	,	Henley	Street	,
局	,	亨利	街道	,

有关这些住宿的咨询应联系诺克斯维尔旅游局，地址：亨利街。

['nɑːksvɪl] , ['tɛn] . ; [iːst] [ˌtenə'siː] ['ɔːtəməbiːl] [klʌb] , ['nɑːksvɪl] , ['tɛn] . , ['tʃembər] [ʌv; əv]

Knoxville	,	Tenn	.	;	East	Tennessee	Automobile	Club	,	Knoxville	,	Tenn	.	,	Chambers	of
诺克斯维尔	,	田纳西州	.	;	东方	田纳西州	汽车	俱乐部	,	诺克斯维尔	,	田纳西州	.	,	钱伯斯	的

['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv]['gætlɪnˌbɜːrg] ,

Commerce	of	Gatlinburg	,
商业	的	加特林堡	,

田纳西州诺克斯维尔；东田纳西汽车俱乐部，田纳西州诺克斯维尔；加特林堡商会

['nɑːksvɪl] , [ænd; ənd] ['mɛriːˌvɪl] , ['tɛn] . , ['æʃvil] , ['weɪnzˌvɪl] , ['braɪsən] ['sɪti] , [ænd; ənd]['silvə]
Knoxville , **and** **Maryville** , **Tenn** . , **Asheville** , **Waynesville** , **Bryson** **City** , **and** **Sylva**
诺克斯维尔 , 和 玛丽维尔 , 田纳西州 . , 阿什维尔 , 韦恩斯维尔 , 布莱森 城市 , 和 西尔瓦
, [en] . [siː] . ; ['tʃerəkiː] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
, **N** **.** **C** **.** **;** **Cherokee** **Association** **,**
, N . C . ; 切罗基 协会 ,

田纳西州诺克斯维尔和玛丽维尔，北卡罗来纳州阿什维尔、韦恩斯维尔、布赖森城和西尔瓦；切诺基协会，

['tʃerəkiː] , [en] . [siː] . ; [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] ['sɜːrvɪsɪz] , [ɪŋk] . , [fɔn'tænə] ['vɪlɪdʒ] , [fɔn'tænə] [dæm] ,
Cherokee , **N** . **C** . **;** **and** **Government** **Services** , **Inc** . , **Fontana** **Village** , **Fontana** **Dam** ,
切罗基 , N . C . ; 和 政府 服务 , 公司 . , 丰塔纳 村庄 , 丰塔纳 坝 ,
[en] . [siː] .
N **.** **C** **.**
N . C .

北卡罗来纳州切诺基；以及北卡罗来纳州丰塔纳大坝丰塔纳村政府服务公司

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]
Administration
行政

行政

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪz] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]
Great **Smoky** **Mountains** **National** **Park** **is** **administered** **by** **the** **National** **Park** **Service** **of**
伟大的 烟 山脉 国家的 公园 是 管理 经过 这 国家的 公园 服务 的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .
the **United** **States** **Department** **of** **the** **Interior** **.**
这 团结的 各州 部门 的 这 内部的 .

大烟山国家公园由美国内政部国家公园管理局管理。

[ə; eɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [huːz] [ə'dres] [ɪz]['gætlɪnˌbɜːrg] , ['tɛn] . , [ɪz][ɪn] [ɪ'miːdiət] [tʃɑːrdʒ] .
A **superintendent** **,** **whose** **address** **is** **Gatlinburg** **,** **Tenn** **.** **,** **is** **in** **immediate** **charge** **.**
一个 校长 , 谁 地址 是 加特林堡 , 田纳西州 . , 是 在 即时 收费 .

一位住址在田纳西州加特林堡的校长目前直接负责此事。

[pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ˌtuː'tuː][maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]['gætlɪnˌbɜːrg] .
Park **headquarters** **are** **located** **2** **miles** **south** **of** **Gatlinburg** **.**
公园 总部 是 位于 2 英里 南 的 加特林堡 .

公园总部位于加特林堡以南 2 英里处。

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'tekʃn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [mein'teinz] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət][ˌɑːkoʊˌnɑːləf'tiː]
A **member** **of** **the** **protection** **division** **maintains** **headquarters** **at** **Oconaluftee**
一个 成员 的 这 保护 分配 保持 总部 在 oconaluftee
['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n] , [en] . [siː] . ,
Ranger **Station** **,** **N** **.** **C** **.** **,**
游骑兵 车站 , N . C . ,

保护部门的一名成员在北卡罗来纳州奥科纳卢夫蒂护林站设有总部。

[ɑːn][juː] . [es] . - ; [poʊst] ['ɑːfɪs] , ['tʃerəkiː] , [en] . [siː] .
on **U** **.** **S** **.** **441** **;** **post** **office** **,** **Cherokee** **,** **N** **.** **C** **.**
在 U . S . - ; 邮政 办公室 , 切罗基 , N . C .

位于美国441号公路旁；邮局地址：北卡罗来纳州切罗基

['tɔmpsn] ['foʊtoʊ]
THOMPSON **PHOTO**
汤普森 照片

汤普森摄影

[ˌnuː'faʊnd] [gæp] , [haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [træns'maʊntɪn] ['haɪweɪ] .
Newfound **Gap** **,** **highest** **point** **on** **the** **transmountain** **highway** **.**
新发现 差距 , 最高 观点 在 这 跨山 公路 .

纽芬德山口，横贯山脉公路的最高点。

[[ˌpiː ˈdʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[help] [ˌjuː ˈes] [prəˈtekt] [ðɪs] [pɑːrk]
Help Us Protect This Park
帮助 我们 保护 这 公园

请帮助我们保护这座公园

[pliːz] [noʊt] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [riˈkwaiəmənt] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv]
Please note the following requirements which are necessary for the protection of
请 笔记 这 下列的 要求 哪个 是 必要的 为了 这 保护 的
[ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈbjuːtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrk] ,
the natural beauties of the park ,
这 自然的 美女 的 这 公园 ,

请注意以下为保护公园自然美景所必需的要求：

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [kənˈviːniəns] :
as well as for your comfort and convenience :
作为 出色地 作为 为了 你的 舒适 和 方便 :

也为了您的舒适和便利：

[ðə; ði] [pɑːrk] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsæŋktʃueri] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] .
The park is a sanctuary for all living things .
这 公园 是 一个 避难所 为了 全部 活的 事物 .

公园是所有生物的庇护所。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] , [ˈɪndʒər] , [ɔːr] [dɪˈstɜːrb] [triːz] ,
It is a violation of the law to destroy , injure , or disturb trees ,
它 是 一个 违反 的 这 法律 到 破坏 , 损伤 , 或者 打扰 树木 ,

毁坏、损坏或扰乱树木是违法行为。

[ʃrʌbz] , [ˈflaʊərz] , [bɜːrdz] , [ˈænɪmlz] , [ɔːr] [ˈeni] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈfiːtʃər] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] .
shrubs , flowers , birds , animals , or any natural feature in the park .
灌木 , 花朵 , 鸟类 , 动物 , 或者 任何 自然的 特征 在 这 公园 .

公园内的灌木、花卉、鸟类、动物或任何自然景观。

[ðə; ði] [spiːd] [ˈlɪmɪt] [ɪz] - [maɪlz] [æn; ən] [ˈaʊər] , [ənˈles] [ˈʌðərwaɪz] [ˈpoʊstɪd] .
The speed limit is 35 miles an hour , unless otherwise posted .
这 速度 限制 是 - 英里 一个 小时 , 除非 否则 发布 .

除非另有标志，限速为每小时 35 英里。

[draɪv] [ˈkerfəli] ; [kiːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
Drive carefully ; keep to the right .
驾驶 小心 ; 保持 到 这 正确的 .

小心驾驶，靠右行驶。

[rɪˈpɔːrt] [ɔːl] [ˈæksədənts] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɑːrk] [ˈreɪndʒər] .
Report all accidents to a park ranger .
报告 全部 事故 到 一个 公园 游侠 .

所有事故都应向公园管理员报告。

[ˈkæmpɪŋ] [ɔːr] [ˈlaɪtɪŋ] [fairz] [æt; ət] [ˈpleɪsɪz] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ˈdezɪgneɪtɪd] [ˈkæmpgraundz] [ɔːr] [ˈpɪknɪk]
Camping or lighting fires at places other than designated campgrounds or picnic
野营 或者 灯光 火灾 在 地方 其他 比 指定的 露营地 或者 野餐
[ˈeriəz] [ɪz] [nɑːt] [əˈlaʊd] ,
areas is not allowed ,
区域 是 不是 允许 ,

除指定露营地或野餐区外，禁止在其他地方露营或生火。

[ɪk'sept] [baɪ] [pər'mɪt] .

except	by	permit	.
除了	经过	允许	.

除非获得许可。

[tuː; tə][kæmp][ɪn] [rɪ'moʊt] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːrk] , [ɪk'sept] ['dʊrɪŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [haɪ] ['faɪər] ['hæzərd] ,

To	camp	in	remote	sections	of	the	park	,	except	during	periods	of	high	fire	hazard	,
到	营	在	偏僻的	部分	的	这	公园	,	除了	期间	时期	的	高的	火	冒险	,

除火灾高风险时期外，禁止在公园偏远地区露营。

[pə'mɪts] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ðə; ðɪ][ˌɑːkoʊˌnɑːləf'tiː] ['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n] ,

permits	may	be	secured	at	the	office	of	the	superintendent	,	the	Oconaluftee	Ranger	Station	,
许可证	可能	是	安全	在	这	办公室	的	这	校长	,	这	oconaluftee	游骑兵	车站	,

许可证可在主管办公室或奥科纳卢夫蒂护林站办理。

[ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['dɪstrɪkt][pɑːrk]['reɪndʒəz][ɔːr] ['wɔːdnz] .

or	from	the	district	park	rangers	or	wardens	.
或者	从	这	区	公园	护林员	或者	狱警	.

或向地区公园管理员或护林员咨询。

['kæmpɪŋ] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] [pɪrɪədz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['kæmpgraundz] .

Camping	is	restricted	to	certain	periods	at	the	campgrounds	.
野营	是	受限制的	到	肯定	时期	在	这	露营地	.

露营地只允许在特定时间段内露营。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [saɪts] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['faɪəpleisiz] [ænd; ənd]['wɔːtər][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] .

Individual	sites	provided	with	fireplaces	and	water	are	available	.
个人	网站	假如	和	壁炉	和	水	是	可用的	.

提供带壁炉和水源的独立营位。

[pliːz] [help][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ][pɑːrk] [kliːn] .

Please	help	to	keep	the	park	clean	.
请	帮助	到	保持	这	公园	干净的	.

请大家共同保持公园清洁。

[duː][nɑːt] ['skætər] ['pepərz] , ['pɪknɪk] ['remnənts] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][laɪk] ; [juːz] [træʃ] [rɪ'septəklz] [ə'lɔːŋ] [roʊdz] ,

Do	not	scatter	papers	,	picnic	remnants	,	and	the	like	;	use	trash	receptacles	along	roads	,
做	不是	分散	文件	,	野餐	残余物	,	和	这	喜欢	;	使用	垃圾	容器	沿着	道路	,

请勿乱扔纸张、野餐残渣等垃圾；请使用路边的垃圾桶。

[ɪn]['pɪknɪk] ['eriəz] , [ænd; ənd] ['kæmpgraundz] .

in	picnic	areas	,	and	campgrounds	.
在	野餐	区域	,	和	露营地	.

在野餐区和露营地。

['faɪər][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['deindʒəz][tuː; tə][ðə; ðɪ][pɑːrk] .

Fire	is	one	of	the	greatest	dangers	to	the	park	.
火	是	一	的	这	最	危险	到	这	公园	.

火灾是公园面临的最大危险之一。

[pʊt] [aʊt] [fairz] [kəm'pliːtli] [ə'pɑːn] ['liːvɪŋ] .

Put	out	fires	completely	upon	leaving	.
放	出去	火灾	完全地	之上	离开	.

离开时务必将火完全扑灭。

[biː; bi] [ʃʊr] [sɪgə'rets] [ænd; ənd] [mætʃɪz] [ɑːr; ər] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [dɪ'spoʊz(ə)l] .

Be	sure	cigarettes	and	matches	are	out	before	disposal	.
是	当然	香烟	和	比赛	是	出去	前	处理	.

丢弃前务必确保香烟和火柴已完全熄灭。

[lʌntʃiz] [meɪ] [biː; bi] ['iːtn] [ə'lɔːŋ] ['roʊdsaɪd] , [bʌt; bət] [fairz][ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [bɪlt] .

Lunches	may	be	eaten	along	roadsides	,	but	fires	should	not	be	built	.
午餐	可能	是	吃	沿着	路边	,	但	火灾	应该	不是	是	建造	.

可以在路边吃午餐，但不得生火。

['oʊnli] [ðoʊz] ['pɝːsənz] ['hævɪŋ] ['speʃ(ə)l] [pə'mits] [meɪ] [kə'lekt] [bə'tænɪk(ə)l][ɔːr][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['spesimənz]

Only	those	persons	having	special	permits	may	collect	botanical	or	geological	specimens
仅有的	那些	人	拥有	特别的	许可证	可能	收集	植物	或者	地质	标本

[ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

in	the	park	.
在	这	公园	.

只有持有特殊许可证的人才能在公园内采集植物或地质标本。

[sʌtʃ] [pə'mits] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['kɑːmpɪtənt] ['saɪəntɪsts] [ə'pɑːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

Such	permits	may	be	secured	by	competent	scientists	upon	application	to	the
这样的	许可证	可能	是	安全	经过	胜任的	科学家	之上	应用	到	这

[ˌsuːpərɪn'tendənt] .

superintendent	.
校长	.

具备相应资质的科学家可以向主管机关申请获得此类许可证。

[dɔːgz][ænd; ənd][kæts][ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [ɪf] [ɑːn] [liːʃ] , ['kreɪtɪd] ,

Dogs	and	cats	are	permitted	in	the	park	if	on	leash	,	crated	,
狗	和	猫	是	允许	在	这	公园	如果	在	牵引绳	,	板条箱	,

狗和猫如果拴着牵引绳或装在笼子里，可以进入公园。

[ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ['ʌndər] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'strɪktɪv] [kən'troʊl][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

or	otherwise	under	physical	restrictive	control	at	all	times	.
或者	否则	在下面	身体的	限制性的	控制	在	全部	时代	.

或者始终处于物理限制控制之下。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] , ['tʌtʃɪŋ] , ['tiːzɪŋ] , [ɔːr] [mə'lestɪŋ] [ʌv; əv] [berz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

The	feeding	,	touching	,	teasing	,	or	molesting	of	bears	is	prohibited	.
这	喂养	,	接触	,	戏弄	,	或者	性骚扰	的	熊	是	禁止	.

禁止喂食、触摸、戏弄或骚扰熊。

[dɪ'lɪbərət] [ɪn'frækʃ(ə)n][ʌv; əv][pɑːrk][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [meɪ] [brɪŋ] ['penəlti] [ʌv; əv] [faɪn] [ɔːr] [ɪm'prɪznmənt]

Deliberate	infraction	of	park	regulations	may	bring	penalty	of	fine	or	imprisonment
商榷	违规行为	的	公园	法规	可能	带来	惩罚	的	美好的	或者	监禁

[ɔːr][bəuθ] .

or	both	.
或者	两个都	.

故意违反公园规章制度者，可处以罚款、监禁或两者并罚。

[mə'mɔːriəl] [plæk]

Memorial	Plaque
纪念馆	牌匾

纪念牌匾

[ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv] [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	founders	of	Great	Smoky	Mountains	National	Park	are	honored	with	a
这	创始人	的	伟大的	烟	山脉	国家的	公园	是	荣幸	和	一个

[mə'mɔːriəl][æt; ət] [ˌnuː'faʊnd] [gæp] ,

memorial	at	Newfound	Gap	,
纪念馆	在	新发现	差距	,

为了纪念大烟山国家公园的创始人，人们在纽芬德峡谷设立了纪念碑。

[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] - [ˌtenə'siː] [laɪn] .

on	the	North	Carolina	-	Tennessee	line	.
在	这	北	卡罗莱纳	-	田纳西州	线	.

位于北卡罗来纳州和田纳西州的交界处。

[ə; eɪ] [brɑːnz] [plæk] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] ['terəs] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [berz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

A	bronze	plaque	on	a	high	terrace	wall	of	the	memorial	bears	the	following
一个	青铜	牌匾	在	一个	高的	阳台	墙	的	这	纪念馆	熊	这	下列的

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] :

inscription	:
题词	:

纪念碑高台墙上的一块铜牌上刻有以下铭文：

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] — [ðɪs] [pɑːrk][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][wʌn] -

“	FOR	THE	PERMANENT	ENJOYMENT	OF	THE	PEOPLE	—	This	Park	Was	Given	One	-
“	为了	这	永恒的	享受	的	这	人们	—	这	公园	曾是	鉴于	一	-

[hæf][baɪ][ðə; ði] ['piːpəlz] [ænd; ənd] [steɪts] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd] [ˌtenə'siː] [ænd; ənd][baɪ]

half	By	The	Peoples	And	States	of	North	Carolina	And	Tennessee	And	By
一半	经过	这	人民	和	各州	的	北	卡罗莱纳	和	田纳西州	和	经过

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪn] ['meməri] [ʌv; əv] ['lɔːrə] ['spɛlmən]

The	United	States	of	America	And	One	-	Half	In	Memory	of	Laura	Spelman
这	团结的	各州	的	美国	和	一	-	一半	在	记忆	的	劳拉	斯佩尔曼

['rɑːkəfelər] [baɪ][ðə; ði] ['lɔːrə] ['spɛlmən] ['rɑːkəfelər] [məˈmɔːriəl] ['faʊndɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [dʒɑːn]

Rockefeller	By	The	Laura	Spelman	Rockefeller	Memorial	Founded	By	Her	Husband	John
洛克菲勒	经过	这	劳拉	斯佩尔曼	洛克菲勒	纪念馆	创立	经过	她	丈夫	约翰

[diː] . ['rɑːkəfelər] .

D	.	Rockefeller	.
D	.	洛克菲勒	.

“为了人民的永久享用——这座公园一半由北卡罗来纳州和田纳西州的人民和州以及美利坚合众国捐赠，另一半由劳拉·斯佩尔曼·洛克菲勒纪念馆捐赠，以纪念劳拉·斯佩尔曼·洛克菲勒，该纪念馆由她的丈夫约翰·D·洛克菲勒创立。

” [rɪ'vaɪzd] - - — - - [sɪks][ˌdʒiː'piː'oʊ]

”	Revised	1954	16	—	53420	-	6	GPO
”	修改	-	-	—	-	-	6	政府邮政局

“1954年修订 16—53420-6 GPO

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]

GREAT	SMOKY	MOUNTAINS	NATIONAL	PARK
伟大的	烟	山脉	国家的	公园

大烟山国家公园

[kəm'pliːtli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [mætʃɪz] [ænd; ənd] [sɪgə'rets] [bɪ'fɔːr] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] .

COMPLETELY	EXTINGUISH	MATCHES	AND	CIGARETTES	BEFORE	THROWING	AWAY	.
完全地	熄灭	比赛	和	香烟	前	投掷	离开	.

丢弃前务必将火柴和香烟完全熄灭。

[biː; bi] [ʃʊr] ['kæmpfaɪər] [ɪz] [aʊt] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

BE	SURE	CAMPFIRE	IS	OUT	BEFORE	LEAVING	IT	.
是	当然	营火	是	出去	前	离开	它	.

离开前务必确保篝火已完全熄灭。

['ɔːlweɪz] [juːz] [kɑːr] ['æʃˌtreɪz] .

ALWAYS	USE	CAR	ASHTRAYS	.
总是	使用	车	烟灰缸	.

务必使用车载烟灰缸。

[lets] [nɑːt] [biː; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['staːtiŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ['faɪər] .

LET'S	NOT	BE	GUILTY	OF	STARTING	A	FOREST	FIRE	.
我们来吧	不是	是	有罪的	的	开始	一个	森林	火	.

我们不要犯下引发森林火灾的罪行。

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[frʌm; frəm] —
From —
从 —

从-

['gætlɪnˌbɜːrg] ['tʃerəkiː] ['taʊnzənd] [mæp]
Gatlinburg Cherokee Townsend Map
加特林堡 切罗基 汤森德 地图

加特林堡切罗基汤森地图

[tuː; tə] — ['entrəns] ['entrəns] ['entrəns] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ri'maːks] ['ɪndeks]
To — entrance entrance entrance Elevation Remarks Index
到 — 入口 入口 入口 海拔 评论 指数

至——入口 入口 入口 立面 备注 索引

[maɪlz] [maɪlz] [maɪlz] [fiːt]
Miles Miles Miles Feet
迈尔斯 迈尔斯 迈尔斯 脚

英里 英里 英里 英尺

[pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] [wʌn] . [faɪv] - . [θriː] - . [faɪv] - ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ef] - [ˌtuː'tuː] .
Park Headquarters 1 . 5 28 . 3 18 . 5 1463 Office of superintendent F - 2 .
公园 总部 1 . 5 - . 3 - . 5 - 办公室 的 校长 F - 2 .

公园总部 1.5 28.3 18.5 1463 主管办公室 F-2。

[ˌpaɪə'nɪr] [mju'ziːəm][ænd; ənd][ˌɑːkoʊˌnɑːləf'tiː]['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n] - . [naɪn][wʌn] . [naɪn] - . [naɪn] -
Pioneer Museum and Oconaluftee Ranger Station 27 . 9 1 . 9 45 . 9 2025
先锋 博物馆 和 oconaluftee 游骑兵 车站 - . 9 1 . 9 - . 9 -
[mju'ziːəm] ; [pɑːrk] ['ɑːfɪs] , [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]['sekʃ(ə)n][aɪ] - [fɔːr] .
Museum ; park office , North Carolina section I - 4 .
博物馆 ; 公园 办公室 , 北 卡罗莱纳 部分 我 - 4 .

先锋博物馆和奥科纳卢夫蒂护林站 27.9 1.9 45.9 2025 博物馆；公园办公室，北卡罗来纳州 I-4 区。

['tʃimniz] ['kæmpgraʊnd] [sɪks] . [faɪv] - . [sɪks] - . [faɪv] -
Chimneys Campground 6 . 5 23 . 6 23 . 5 2750
烟囱 营地 6 . 5 - . 6 - . 5 -

烟囱露营地 6.5 23.6 23.5 2750

[ɪn] [ˌtenə'siː] ['sekʃ(ə)n][ɑːn][juː] . [es] . - [dʒiː] - [θriː] .
In Tennessee section on U . S . 441 G - 3 .
在 田纳西州 部分 在 U . S . - G - 3 .

在田纳西州境内的美国 441 号公路 G-3 段。

- ['kæmpgraʊnd] - . [sɪks][faɪv] . [ˌtuː'tuː] - . [faɪv] - [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]['sekʃ(ə)n][ɑːn]
Smokemont Campground 24 . 6 5 . 2 41 . 5 2198 In North Carolina section on
- 营地 - . 6 5 . 2 - . 5 - 在 北 卡罗莱纳 部分 在
[juː] . [es] . - [aɪ] - [fɔːr] .
U . S . 441 I - 4 .
U . S . - 我 - 4 .

Smokemont Campground 24.6 5.2 41.5 2198 位于北卡罗来纳州 US 441 I-4 路段。

['bɔːlsəm]['maʊnt(ə)n] ['kæmpgraʊnd] - . [θriː] - . [faɪv] - . [θriː] - [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]['sekʃ(ə)n] ;
Balsam Mountain Campground 53 . 3 23 . 5 71 . 3 5340 In North Carolina section ;
香脂 山 营地 - . 3 - . 5 - . 3 - 在 北 卡罗莱纳 部分 ;

巴尔萨姆山露营地 53.3 23.5 71.3 5340 位于北卡罗来纳州境内；

- . [θriː] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [juː] . [es] . - [dʒeɪ] - [fɔːr] .

11	.	3	miles	north	of	U	.	S	.	19	J	-	4	.
-	.	3	英里	北	的	U	.	S	.	-	J	-	4	.

位于美国 19 号公路 J-4 段以北 11.3 英里处。

[keɪdz] [koʊv] ['kæmpgraʊnd] - - ['sɛvən] . ['sɛvən] - [ɪn] [ˌtenə'siː] ['sekʃ(ə)n] ;

Cades	Cove	Campground	26	63	7	.	7	1960	In	Tennessee	section	;
凯兹	海湾	营地	-	-	7	.	7	-	在	田纳西州	部分	;

凯兹湾露营地 26 63 7.7 1960 位于田纳西州境内;

['sɛvən] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˌtenə'siː] [ruːt] - [siː] - [θriː] .

7	miles	south	of	Tennessee	Route	73	C	-	3	.
7	英里	南	的	田纳西州	路线	-	C	-	3	.

位于田纳西州 73 号公路 C-3 段以南 7 英里处。

[diːp] [kriːk] ['kæmpgraʊnd] - . [eɪt] - - . [eɪt] -

Deep	Creek	Campground	45	.	8	16	63	.	8	1800
深的	溪	营地	-	.	8	-	-	.	8	-

深溪露营地 45.8 16 63.8 1800

[ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]['sekʃ(ə)n] ; [ˌtuː'tuː] . [wʌn] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [juː] . [es] . - [dʒiː] - [faɪv] .

In	North	Carolina	section	;	2	.	1	miles	north	of	U	.	S	.	19	G	-	5	.
在	北	卡罗莱纳	部分	;	2	.	1	英里	北	的	U	.	S	.	-	G	-	5	.

在北卡罗来纳州境内; 位于美国 19 号公路 G-5 段以北 2.1 英里处。

- [rɪdʒ] ['pɪknɪk] ['eriə] - . [eɪt] - - . [eɪt] - ['eksələnt] ['maʊnt(ə)n] ['vɪstəz] [dʒeɪ] - [fɔːr] .

Heintooga	Ridge	Picnic	Area	53	.	8	24	71	.	8	5325	Excellent	mountain	vistas	J	-	4	.
-	岭	野餐	区域	-	.	8	-	-	.	8	-	出色的	山	景色	J	-	4	.

海因图加岭野餐区 53.8 24 71.8 5325 绝佳的山景 J-4。

['tʃimniz] ['fʊtbrɪdʒ] [eɪt] . ['sɛvən] - . [wʌn] - . ['sɛvən] - [æt; ət] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] [ə'bʌv] ['loʊər]

Chimneys	Footbridge	8	.	7	21	.	1	25	.	7	3550	At	parking	area	above	lower
烟囱	人行天桥	8	.	7	-	.	1	-	.	7	-	在	停車處	区域	多于	降低

['tʌn(ə)l] [dʒiː] - [θriː] .

tunnel	G	-	3	.
隧道	G	-	3	.

烟囱人行天桥 8.7 21.1 25.7 3550 在下隧道 G-3 上方的停车场。

['æləm] [keɪv] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] - . [faɪv] - . [θriː] - . [faɪv] - [treɪl] [tuː; tə] ['æləm] [keɪv] [blʌfs] [ænd; ənd]

Alum	Cave	Parking	Area	10	.	5	19	.	3	27	.	5	3850	Trail	to	Alum	Cave	Bluffs	and
明矾	洞穴	停車處	区域	-	.	5	-	.	3	-	.	5	-	踪迹	到	明矾	洞穴	悬崖	和

[maʊnt] [lə] [koʊnt] [dʒiː] - [θriː] .

Mount	Le	Conte	G	-	3	.
山	乐	孔特	G	-	3	.

矾洞停车场 10.5 19.3 27.5 3850 通往矾洞峭壁和勒孔特山的步道 G-3。

['tʃerəkiː] ['ɔːrtʃərd] [fɔːr] . ['sɛvən] - . [faɪv] - . ['sɛvən] - [treɪlz] [tuː; tə] [maʊnt] [lə] [koʊnt] [ænd; ənd]

Cherokee	Orchard	4	.	7	35	.	5	24	.	7	2550	Trails	to	Mount	Le	Conte	and
切罗基	果园	4	.	7	-	.	5	-	.	7	-	小径	到	山	乐	孔特	和

['reɪnboʊ] [fɔːlz] [dʒiː] - [ˌtuː'tuː] .

Rainbow	Falls	G	-	2	.
彩虹	瀑布	G	-	2	.

切诺基果园 4.7 35.5 24.7 2550 通往勒孔特山和彩虹瀑布的小径 G-2。

[ˌnuː'faʊnd] [gæp] - - . [eɪt] - - [wer] [juː] . [es] . - [krɔsiz] ['smoʊkiz] , [ˌæpə'leitʃjən] [treɪl] ,

Newfound	Gap	15	14	.	8	42	5048	Where	U	.	S	.	441	crosses	Smokies	,	Appalachian	Trail	,
新发现	差距	-	-	.	8	-	-	在哪里	U	.	S	.	-	十字架	烟熏火腿	,	阿巴拉契亚山脉	踪迹	,

纽芬德山口 15 14.8 42 5048 美国441号公路与大烟山国家公园、阿巴拉契亚山径交汇处

[ænd; ənd] ['klɪŋmənz] [doʊm] ['haɪweɪ] [dʒiː] - [θriː] .

and	Clingmans	Dome	Highway	G	-	3	.
和	克林曼斯	穹顶	公路	G	-	3	.

以及克林曼斯穹顶公路 G-3。

['ɪndiən] [gæp] - . [θriː] - . [wʌn] - . [θriː] - [hɪ'stɔːrɪk] [pæs] [θruː] ['smoʊkiz] [dʒiː] - [θriː] .

Indian	**Gap**	**16**	**.**	**3**	**16**	**.**	**1**	**43**	**.**	**3**	**5266**	**Historic**	**pass**	**through**	**Smokies**	**G**	**-**	**3**	**.**
印度	差距	-	.	3	-	.	1	-	.	3	-	历史性	经过	通过	烟熏火腿	G	-	3	.

印第安峡谷 16.3 16.1 43.3 5266 穿越大烟山的历史通道 G-3。

['fɔrni] [rɪdʒ] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] - . [faɪv] - . [θriː] - . [faɪv] - ['klɪŋmənz] [doʊm] [treɪl] [dʒiː] - [fɔːr] .

Forney	**Ridge**	**Parking**	**Area**	**22**	**.**	**5**	**22**	**.**	**3**	**49**	**.**	**5**	**6311**	**Clingmans**	**Dome**	**Trail**	**G**	**-**	**4**	**.**
福尼	岭	停車處	区域	-	.	5	-	.	3	-	.	5	-	克林曼斯	穹顶	踪迹	G	-	4	.

福尼岭停车场 22.5 22.3 49.5 6311 克林曼斯穹顶步道 G-4。

['faɪtɪŋ] [kriːk] [gæp][fɔːr] . [sɪks] - . [fɔːr] - . [fɔːr] - [treɪl] [tuː; tə] ['lɒːrəl] [fɔːlz] [ænd; ənd] [koʊv]

Fighting	**Creek**	**Gap**	**4**	**.**	**6**	**31**	**.**	**4**	**15**	**.**	**4**	**2320**	**Trail**	**to**	**Laurel**	**Falls**	**and**	**Cove**
斗争	溪	差距	4	.	6	-	.	4	-	.	4	-	踪迹	到	劳雷尔	瀑布	和	海湾

['maʊnt(ə)n][ef] - [ˌtuː'tuː] .

Mountain	**F**	**-**	**2**	**.**
山	F	-	2	.

Fighting Creek Gap 4.6 31.4 15.4 2320 Trail to Laurel Falls and Cove Mountain F-2.

['tʃerəkiː] ['ɪndiən] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] - . [θriː][wʌn] . [faɪv] - . [faɪv] - ['iːstərn] [bænd][ʌv; əv] ['tʃerəkiː]

Cherokee	**Indian**	**Reservation**	**31**	**.**	**3**	**1**	**.**	**5**	**48**	**.**	**5**	**1900**	**Eastern**	**band**	**of**	**Cherokee**
切罗基	印度	预订	-	.	3	1	.	5	-	.	5	-	东	乐队	的	切罗基

['indiəns][aɪ] - [faɪv] .

Indians	**I**	**-**	**5**	**.**
印度人	我	-	5	.

切罗基印第安人保留地 31.3 1.5 48.5 1900 切罗基印第安人东部部落 I-5。

['lɪt(ə)l] ['rɪvər] [gɔːrdʒ] [faɪv] . [eɪt] - . [faɪv][wʌn] - ['siːnɪk] [draɪv] [iː] - [ˌtuː'tuː][ænd; ənd]

Little	**River**	**Gorge**	**5**	**.**	**8**	**32**	**.**	**5**	**1**	**2000**	**Scenic**	**drive**	**E**	**-**	**2**	**and**
小的	河	峡谷	5	.	8	-	.	5	1	-	风景优美	驾驶	E	-	2	和

小河峡谷 5.8 32.5 1 2000 风景大道 E-2 和

[tuː; tə][wʌn] , - [diː] - [ˌtuː'tuː] .

to	**1**	**,**	**100**	**D**	**-**	**2**	**.**
到	1	,	-	D	-	2	.

至 1,100 D-2。

[keɪdz] [koʊv] - - ['sɛvən] . ['sɛvən] - [ɪk'stensɪv] ['lev(ə)l] ['eriə] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnz] [siː] - [θriː]

Cades	**Cove**	**26**	**63**	**7**	**.**	**7**	**1807**	**Extensive**	**level**	**area**	**surrounded**	**by**	**mountains**	**C**	**-**	**3**
凯兹	海湾	-	-	7	.	7	-	广泛的	等级	区域	包围	经过	山脉	C	-	3

.

:

.

凯兹湾 26 63 7.7 1807 广阔的平坦区域被群山环绕 C-3。

['trɛmənt] “ [waɪ] ” - . [ˌtuː'tuː] - - . ['sɛvən] - ['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [keɪdz] [koʊv] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['rɪvər]

Tremont	**“**	**Y**	**”**	**18**	**.**	**2**	**45**	**0**	**.**	**7**	**1147**	**Junction**	**of**	**Cades**	**Cove**	**and**	**Little**	**River**
特雷蒙特	“	是	”	-	.	2	-	-	.	7	-	交汇处	的	凯兹	海湾	和	小的	河

[roʊdz] [diː] - [θriː] .

Roads	**D**	**-**	**3**	**.**
道路	D	-	3	.

Tremont “Y” 18.2 45 0.7 1147 Cades Cove 路和 Little River 路的交汇处 D-3。

['griːnˌbraɪr] - - - - [treɪlz] ['ɪntuː] ['eriə] [ʌv; əv] ['eksələnt] ['fɔrists] [ænd; ənd] [striːmz] [eɪtʃ] - [ˌtuː'tuː]

Greenbrier	**11**	**43**	**31**	**1680**	**Trails**	**into**	**area**	**of**	**excellent**	**forests**	**and**	**streams**	**H**	**-**	**2**
格林布赖尔	-	-	-	-	小径	进入	区域	的	出色的	森林	和	溪流	H	-	2

.

:

.

格林布赖尔 11 43 31 1680 通往优质森林和溪流区域的小径 H-2。

['kɔzbi] - . [wʌn] - - . [wʌn] - [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][pɑːrk] , [ˌtenə'siː] [saɪd][dʒeɪ] - [wʌn]
Cosby 23 . 1 52 43 . 1 2459 Northeastern section of park , Tennessee side J - 1
科斯比 - . 1 - - . 1 - 东北部 部分 的 公园 , 田纳西州 边 J - 1
.
:
·

Cosby 23.1 52 43.1 2459 公园东北部，田纳西州一侧 J-1。

[ˌkætə'luːtʃi] - . [fɔːr] - . [faɪv] - . [fɔːr] - ['eksələnt] ['siːnɪk] [draɪv] , ['iːstərn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][pɑːrk]
Cataloochee 50 . 4 60 . 5 70 . 4 2643 Excellent scenic drive , eastern section of park
卡塔卢奇 - . 4 - . 5 - . 4 - 出色的 风景优美 驾驶 , 东 部分 的 公园
[keɪ] - [θriː] .
K - 3 .
K - 3 .

卡塔卢奇 50.4 60.5 70.4 2643 风景优美的驾车路线，公园东部 K-3 段。

[luːp] [trɪp] [ə'raʊnd] ['westərn] [end][ʌv; əv][pɑːrk] - - - [wʌn] - [deɪ] [draɪv] , ['gætlɪnˌbɜːrg][tuː; tə]
Loop trip around western end of park 165 165 165 One - day drive , Gatlinburg to
环形 旅行 大约 西 结尾 的 公园 - - - 一 - 天 驾驶 , 加特林堡 到
[pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] ,
park headquarters ,
公园 总部 ,

环绕公园西端的环线游 165 165 165 一日自驾游，从加特林堡到公园总部，

['ɛlkˌmɑːnt] , ['taʊnzənd] , ['mɛriːˌvɪl] , - , ['braɪsən] ['sɪti] , ['tʃerəkiː] , [ænd; ənd]['gætlɪnˌbɜːrg]
Elkmont , Townsend , Maryville , Tapoca , Bryson City , Cherokee , and Gatlinburg
埃尔克蒙特 , 汤森德 , 玛丽维尔 , - , 布莱森 城市 , 切罗基 , 和 加特林堡

埃尔克蒙特、汤森、玛丽维尔、塔波卡、布赖森城、切罗基和加特林堡

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][pɑːrk]
How To Reach the Park
如何 到 抵达 这 公园

如何到达公园

[peɪvd] ['haɪweɪz] [frʌm; frəm][ɔːl] [steɪts] [kən'vɜːrdʒ][æt; ət] ['nɑːksvɪl] , ['tɛn] . , [ænd; ənd] ['æʃvil] ,
Paved highways from all States converge at Knoxville , Tenn . , and Asheville ,
铺砌路面 高速公路 从 全部 各州 收敛 在 诺克斯维尔 , 田纳西州 . , 和 阿什维尔 ,

来自各州的铺设好的公路在田纳西州的诺克斯维尔和阿什维尔汇合。

[en] . [siː] . [bʌs] [laɪnz] [meɪn'teɪn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][bəuθ] ['sɪtiz] .
N . C . Bus lines maintain service to both cities .
N . C . 公共汽车 线条 维持 服务 到 两个都 城市 .

北卡罗来纳州巴士公司提供往返这两个城市的巴士服务。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['luːivil] & ['næʃvɪl] ['reɪlroʊd] [sɜːrv] ['nɑːksvɪl] ; [ðə; ði]
The Southern Railway and the Louisville & Nashville Railroad serve Knoxville ; the
这 南方 铁路 和 这 路易斯维尔 & 纳什维尔 铁路 服务 诺克斯维尔 ; 这
['fɔːrmər]['ɔːlsoʊ] [səːvz] ['æʃvil] .
former also serves Asheville .
以前的 还 服务 阿什维尔 .

南方铁路和路易斯维尔-纳什维尔铁路为诺克斯维尔提供服务；前者也为阿什维尔提供服务。

['nɑːksvɪl] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [ə'merɪkən] , ['kæpɪt(ə)l] ([ˌpiː'siː'eɪ]) , [ænd; ənd] ['deltə] ['erˌlaɪnz]
Knoxville may also be reached by American , Capital (PCA) , and Delta Airlines
诺克斯维尔 可能 还 是 达到 经过 美国人 , 首都 (主成分分析) , 和 三角洲 航空公司
; ['æʃvil] ,
; Asheville ,
; 阿什维尔 ,

诺克斯维尔也可以乘坐美国航空、首都航空 (PCA) 和达美航空的航班到达；阿什维尔，

[baɪ]['kæpɪt(ə)l] ([ˌpiː'siː'eɪ]) , ['deltə] , [ænd; ənd]['piːdˌmɑːnt] ['erˌlaɪnz] .

by	Capital	(	PCA	)	,	Delta	,	and	Piedmont	Airlines	.
经过	首都	（	主成分分析	）	，	三角洲	，	和	皮埃蒙特	航空公司	.

由 Capital Airlines (PCA)、Delta 和 Piedmont Airlines 运营。

['treɪlˌweɪz] ['bʌsɪz] [meɪk] ['sev(ə)n] [trɪps] [iːtʃ] [weɪ] , ['deɪli] , [bɪ'twiːn] ['nɑːksvɪl] [ænd; ənd] ['æʃvil] ,

Trailways	buses	make	seven	trips	each	way	,	daily	,	between	Knoxville	and	Asheville	,
步道	公交车	制作	七	旅行	每个	方式	，	日常的	，	之间	诺克斯维尔	和	阿什维尔	，

Trailways巴士每天往返于诺克斯维尔和阿什维尔之间，单程七班。

['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði][pɑːrk]['vaɪə]['gætlɪnˌbɜːrg][ænd; ənd] ['tʃerəkiː] .

going	through	the	park	via	Gatlinburg	and	Cherokee	.
去	通过	这	公园	通过	加特林堡	和	切罗基	.

途经加特林堡和切诺基，穿过公园。

[nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] [taʊnz] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][də'rekt] ['bʌsɪz] [frʌm; frəm]

North	Carolina	towns	bordering	the	park	may	be	reached	by	direct	buses	from
北	卡罗莱纳	城镇	毗邻	这	公园	可能	是	达到	经过	直接的	公交车	从

[æt'læntə][ænd; ənd] [ˌtʃætə'nuːgə] .

Atlanta	and	Chattanooga	.
亚特兰大	和	查塔努加	.

从亚特兰大和查塔努加可以乘坐直达巴士到达与公园接壤的北卡罗来纳州城镇。

[iks'kəːʃənz] [baɪ] [bʌs] ['ɔːlsoʊ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm] ['nɑːksvɪl] ,

Excursions	by	bus	also	may	be	made	from	Knoxville	,
短途旅行	经过	公共汽车	还	可能	是	制成	从	诺克斯维尔	，

也可以从诺克斯维尔乘坐巴士进行短途旅行。

['stɑːpɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət]['gætlɪnˌbɜːrg][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːɪŋ] [tuː; tə] ['nɑːksvɪl] ['vaɪə] ['mɛriːˌvɪl] , ['tɛn]

stopping	overnight	at	Gatlinburg	and	continuing	to	Knoxville	via	Maryville	,	Tenn
停止	过夜	在	加特林堡	和	继续	到	诺克斯维尔	通过	玛丽维尔	，	田纳西州

. ['smoʊki]['maʊnt(ə)n][tuə; tuːr] ,

.	Smoky	Mountain	Tours	,
.	烟	山	旅游	，

在加特林堡过夜，然后途经田纳西州玛丽维尔前往诺克斯维尔。大烟山旅游公司

[ɪŋk] . , [wɪð; wɪθ]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][bəuθ] ['nɑːksvɪl] [ænd; ənd] ['æʃvil] ,

Inc	.	,	with	offices	in	both	Knoxville	and	Asheville	,
公司	.	，	和	办公室	在	两个都	诺克斯维尔	和	阿什维尔	，

公司在诺克斯维尔和阿什维尔均设有办事处，

['ɑːpəreɪt] ['pɜːrsənəli] [kən'dʌktɪd] ['saɪtsiːɪŋ] ['steɪdʒɪz] [θruː] [ðə; ði][pɑːrk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

operate	personally	conducted	sightseeing	stages	through	the	park	between	the	two
操作	亲自	实施	观光	阶段	通过	这	公园	之间	这	二

['sɪtiz] ['friːkwəntli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

cities	frequently	during	the	summer	.
城市	频繁地	期间	这	夏天	.

夏季期间，经常组织私人观光巴士穿梭于两座城市之间的公园。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['reɪlweɪ] ['ɔfɝz] [bəuθ][wʌn] - [weɪ] [ænd; ənd] [raʊnd] - [trɪp] ['tɪkɪts] ,

The	Southern	Railway	offers	both	one	-	way	and	round	-	trip	tickets	,
这	南方	铁路	优惠	两个都	一	-	方式	和	圆形的	-	旅行	门票	，

南方铁路公司提供单程票和往返票。

[prə'vaɪdɪŋ] ['træv(ə)l][baɪ] [bʌs] [θruː] [ðə; ði][pɑːrk] [bɪ'twiːn] ['nɑːksvɪl] [ænd; ənd] ['æʃvil] .

providing	travel	by	bus	through	the	park	between	Knoxville	and	Asheville	.
提供	旅行	经过	公共汽车	通过	这	公园	之间	诺克斯维尔	和	阿什维尔	.

提供往返于诺克斯维尔和阿什维尔之间的公园巴士服务。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[ðə; ði] ['siːznz]

The	Seasons
这	季节

四季

['sʌmər] [deɪz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wɔːrm][ɔːr][hɑːt][ɪn][ðə; ði] ['loʊlənd] ['eriəz] [ænd; ənd] [kuːl] [ɪn][ðə; ði]

Summer	days	are	usually	warm	or	hot	in	the	lowland	areas	and	cool	in	the
夏天	天	是	通常	温暖的	或者	热的	在	这	低地	区域	和	凉爽的	在	这

['haɪər] ['maʊntnz] ;

higher	mountains	;
更高	山脉	;

夏季，低地地区通常温暖或炎热，而高海拔山区则凉爽；

[ðə; ði] [naɪts] [ɑːr; ər] [kuːl] .

the	nights	are	cool	.
这	夜晚	是	凉爽的	.

夜晚凉爽。

[sprɪŋ] [ə'raivz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['loʊlənd] ['eriəz] [ænd; ənd] [prə'gresɪvli] ['leɪtər][æt; ət] ['haɪər]

Spring	arrives	early	in	the	lowland	areas	and	progressively	later	at	higher
春天	到达	早期的	在	这	低地	区域	和	逐步	之后	在	更高

[ˌelə'veɪʃənz] .

elevations	.
海拔	.

低地地区的春天来得早，海拔越高，春天来得越晚。

['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['feɪvərəbl] [ɪn] ['ɔːtəm] , [wɪð; wɪθ] [les] ['reɪnfɔːl] [æt; ət] [ðæt]

Weather	conditions	are	particularly	favorable	in	autumn	,	with	less	rainfall	at	that
天气	状况	是	特别	有利	在	秋天	,	和	较少的	雨量	在	那

['siːz(ə)n] .

season	.
季节	.

秋季气候条件尤为有利，因为该季节降雨量较少。

['wɪntɝz] [ɑːr; ər]['veriəb(ə)l] , [bəuθ][æz; əz][tuː; tə] [sɪ'verəti] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nɔːrməli]

Winters	are	variable	,	both	as	to	severity	and	length	,	but	they	normally
冬季	是	多变的	,	两个都	作为	到	严重性	和	长度	,	但	他们	通常情况下

[ɑːr; ər][maɪld][ɪn][ðə; ði] ['loʊləndz] .

are	mild	in	the	lowlands	.
是	温和的	在	这	低地	.

冬季的严寒程度和持续时间各不相同，但低地地区的冬季通常比较温和。

[reɪn] , [snoʊ] , [ænd; ənd] [fɑːg] ['ɔːf(ə)n][ɑːr; ər] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər]

Rain	,	snow	,	and	fog	often	are	encountered	in	the	mountains	during	the	winter
雨	,	雪	,	和	多雾路段	经常	是	遭遇	在	这	山脉	期间	这	冬天

.

:
.

冬季山区经常会遇到雨、雪和雾。

[roʊdz] [ɑːr; ər] [kept] ['oʊpən][ɔːl] [jɪr] ,

Roads	are	kept	open	all	year	,
道路	是	保留	打开	全部	年	,

道路全年保持畅通。

[bʌt; bət][ðə; ði] [trænsˈmaʊntɪn] ['haɪweɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪz][kloʊzd][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['aʊərz] ['dʊrɪŋ] ['hevi]

but	the	transmountain	highway	sometimes	is	closed	for	a	few	hours	during	heavy
但	这	跨山	公路	有时	是	关闭	为了	一个	很少	小时	期间	重的

[snoʊ] [ɔːr] [sliːt] ['stɔrmz] [wen] ['snəuplau] ['kænɑːt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .

snow	or	sleet	storms	when	snowplows	cannot	keep	it	open	.
雪	或者	霰	暴风雨	什么时候	除雪车	不能	保持	它	打开	.

但是，在暴雪或雨夹雪天气中，由于除雪车无法保持道路畅通，跨山公路有时会关闭几个小时。

[snəuz] [ɑːr; ər] [ɪn'friːkwənt] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ,
Snows are infrequent in the park ,
雪 是 不频繁 在 这 公园 ,

公园里很少下雪。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [tʃeɪnz] [ɪf] [juː; jʊ][plæn][tuː; tə][draɪv] [θruː] [ɪn]['wɪntər] .
but you should take chains if you plan to drive through in winter .
但 你 应该 拿 链条 如果 你 计划 到 驾驶 通过 在 冬天 .

但如果您计划冬季驾车经过，则应该携带防滑链。

[roʊdz] [ɑːr; ər]['poʊstɪd] [ɪf] ['draɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [ʌn'feɪvərəbl] .
Roads are posted if driving conditions are unfavorable .
道路 是 发布 如果 驾驶 状况 是 不利 .

如果行车条件不佳，道路上会设置告示。

['hɔːrsɪz] , [pæk] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [gaɪd] ['sɜːrvɪs]
Horses , Pack Animals , and Guide Service
马匹 , 盒 动物 , 和 指导 服务

马匹、驮畜和向导服务

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk] , ['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [pæk] ['ænɪmlz] , [wɪð; wɪθ]
In some of the towns bordering the park , horses and pack animals , with
在 一些 的 这 城镇 毗邻 这 公园 , 马匹 和 盒 动物 , 和
[gaɪd] ['sɜːrvɪs] ,
guide service ,
指导 服务 ,

在公园周边的一些城镇，有马匹和驮畜，并提供导游服务。

[meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [baɪ][ðə; ði]['aʊər] , [deɪ] , [ɔːr][fɔːr; fər][lɔːŋgər] [pɪrɪədz] .
may be rented by the hour , day , or for longer periods .
可能 是 租来的 经过 这 小时 , 天 , 或者 为了 更长 时期 .

可以按小时、按天或更长时间出租。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['dɪstəns] [mæp]
Distance Map
距离 地图

距离图

[ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [treɪl] ['stɑːrts][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [raʊnd] [trɪp] [ri'maːks] ['ɪndeks]
Destination Trail starts Elevation round trip Remarks Index
目的地 踪迹 开始 海拔 圆形的 旅行 评论 指数

目的地 步道起点 海拔（往返） 备注 索引

[fiːt] [maɪlz]
Feet Miles
脚 迈尔斯

英尺 英里

['lɒːrəl] [fɔːlz] ['faɪtɪŋ] [kriːk] [gæp] - [ˌtuː'tuː] . [faɪv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['haɪkɪŋ] [trɪps]
Laurel Falls Fighting Creek Gap 2500 2 . 5 One of the most popular hiking trips
劳雷尔 瀑布 斗争 溪 差距 - 2 . 5 一 的 这 最多 受欢迎的 远足 旅行
[iː] - [ˌtuː'tuː] .
E - 2 .
E - 2 .

劳雷尔瀑布战斗溪峡谷 2500 2.5 最受欢迎的徒步旅行之一 E-2。

['klɪŋmənz] [doʊm] ['sʌmɪt] ['fɔrni] [rɪdʒ] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] - [wʌn][wʌn] - [hæf][maɪl] [peɪvd] [treɪl]
Clingmans Dome Summit Forney Ridge Parking Area 6643 1 One - half mile paved trail
克林曼斯 穹顶 首脑 福尼 岭 停車處 区域 - 1 一 - 一半 英里 铺砌路面 踪迹
[liːdz] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [piːks] [ɪn] [iːst] ;
leads to one of the highest peaks in East ;
线索 到 一 的 这 最高 高峰 在 东方 ;

克林曼斯穹顶峰福尼岭停车场 6643 1 半英里长的铺砌小径通往东部最高的山峰之一;

[haɪɪst; 'haɪəst][ɪn][pɑːrk] .
highest in park .
最高 在 公园 .

公园最高点。

[dʒiː] - [fɔːr] .
G - 4 .
G - 4 .

G-4。

['ændruːz] [bɔːld] ['fɔrni] [rɪdʒ] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] - [fɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] [haɪk] [ɪn] [pɑːrk] .
Andrews Bald Forney Ridge Parking Area 5860 4 One of the most popular hikes in park .
安德鲁斯 秃 福尼 岭 停車處 区域 - 4 一 的 这 最多 受欢迎的 徒步旅行 在 公园 .

Andrews Bald Forney Ridge 停车场 5860 4 公园里最受欢迎的徒步路线之一。

[dʒiː] - [fɔːr] .
G - 4 .
G - 4 .

G-4。

['æləm] [keɪv] [blʌfs] ['æləm] [keɪv] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] - [faɪv] ['iːzi] [treɪl] , [faɪn] [vjuːz] .
Alum Cave Bluffs Alum Cave Parking Area 4900 5 Easy trail , fine views .
明矾 洞穴 悬崖 明矾 洞穴 停車處 区域 - 5 简单的 踪迹 , 美好的 浏览 .

矾洞峭壁 矾洞停车场 4900 5 轻松的步道，景色优美。

[best][fɔːr; fər][roʊz] - ['pɜːrp(ə)l] [ˌroʊdə'dendrən] [ɪn][mɪd] - [dʒuːn] .
Best for rose - purple rhododendron in mid - June .
最好的 为了 玫瑰 - 紫色的 杜鹃花 在 中 - 六月 .

六月中旬是观赏玫瑰紫杜鹃的最佳时节。

['æləm] [keɪv] [blʌfs] .
Alum Cave Bluffs .
明矾 洞穴 悬崖 .

矾洞峭壁。

[dʒiː] - [θriː] .
G - 3 .
G - 3 .

G-3。

[maʊnt] [lə] [koʊnt] :
Mount Le Conte :
山 乐 孔特 :

勒孔特山:

['vaɪə]['æləm] [keɪv] [blʌfs] ['æləm] [keɪv] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] - - . [fɔːr] ['ʃɔːrtɪst] [wei] [tuː; tə] [maʊnt] [lə] [koʊnt] [ænd; ənd] ['veri] [spek'tækjələr] .
via Alum Cave Bluffs Alum Cave Parking Area 6593 10 . 4 Shortest way to Mount Le Conte and very spectacular .
通过 明矾 洞穴 悬崖 明矾 洞穴 停車處 区域 - - . 4 最短 方式 到 山 乐 孔特 和 非常 壮观的 .

经由矾洞峭壁 矾洞停车场 6593 10.4 前往勒孔特山的最短路线，景色非常壮观。

[fʊt] [treɪl]['oʊnli] .
Foot trail only .
脚 踪迹 仅有的 .

仅限步行。

[dʒiː] - [θriː] .
G - 3 .
G - 3 .

G-3。

['vaɪə] ['bʊləvɑːrd] [ˌnuː'faʊnd] [gæp] - - ['fɑːloʊz] [ˌæpə'leitʃjən] [treɪl] [tuː; tə] [maʊnt] ['kɛfɑːrt]
via Boulevard Newfound Gap 6593 16 Follows Appalachian Trail to Mount Kephart
通过 大道 新发现 差距 - - 跟随 阿巴拉契亚山脉 踪迹 到 山 凯法特
[ænd; ənd] [ðens] [ə'lɔːŋ] ['bʊləvɑːrd] [treɪl] [tuː; tə] [lə] [koʊnt] . [dʒiː] - [θriː] .
and thence along Boulevard Trail to Le Conte . G - 3 .
和 因此 沿着 大道 踪迹 到 乐 孔特 . G - 3 .

经由新发现峡谷大道 6593 16 沿着阿巴拉契亚山径到达凯法特山，然后沿着大道小径到达勒孔特。G-3。

['vaɪə] ['tʃerəkiː] ['ɔːrtʃərd] ['tʃerəkiː] ['ɔːrtʃərd] ['vaɪə] ['reɪnboʊ] [fɔːlz] - - . [fɔːr] [treɪl] ['paːsiz]
via Cherokee Orchard Cherokee Orchard via Rainbow Falls 6593 13 . 4 Trail passes
通过 切罗基 果园 切罗基 果园 通过 彩虹 瀑布 - - . 4 踪迹 通过
['reɪnboʊ] [fɔːlz] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['rɑːki] [spɜːr] . [dʒiː] - [θriː] .
Rainbow Falls and around Rocky Spur . G - 3 .
彩虹 瀑布 和 大约 洛基 刺 . G - 3 .

途经切诺基果园，途经彩虹瀑布，6593 13.4 步道经过彩虹瀑布并绕过落基支脉。G-3。

['tʃerəkiː] ['ɔːrtʃərd] ['vaɪə] ['bʊlˌhed] - - . [fɔːr] [treɪl] ['paːsiz] [ə'raʊnd] ['bʊlˌhed] .
Cherokee Orchard via Bullhead 6593 14 . 4 Trail passes around Bullhead .
切罗基 果园 通过 牛头 - - . 4 踪迹 通过 大约 牛头 .

切诺基果园（Cherokee Orchard）途经布尔黑德（Bullhead）6593 14.4 Trail 绕过布尔黑德。

[dʒiː] - [θriː] .
G - 3 .
G - 3 .

G-3。

['tʃerəkiː] ['ɔːrtʃərd] ['vaɪə] ['trɪlɪəm] [gæp] - - . [eɪt] [gʊd] [hɔːrs] [treɪl] .
Cherokee Orchard via Trillium Gap 6593 16 . 8 Good horse trail .
切罗基 果园 通过 延龄草 差距 - - . 8 好的 马 踪迹 .

切诺基果园（经三叶草峡谷）6593 16.8 良好的马道。

[dʒiː] - [θriː] .
G - 3 .
G - 3 .

G-3。

['vaɪə] ['rɔːrɪŋ] [fɔːrk] ['gætlɪnˌbɜːrg] [ænd; ənd] ['trɪlɪəm] [gæp] - - . [fɔːr] ['lɔːŋgɪst] [trɪp] [tuː; tə] [maʊnt] [lə]
via Roaring Fork Gatlinburg and Trillium Gap 6593 22 . 4 Longest trip to Mount Le
通过 咆哮 叉 加特林堡 和 延龄草 差距 - - . 4 最长 旅行 到 山 乐
[koʊnt] ,
Conte ,
孔特 ,

途经咆哮叉、加特林堡和三叶草峡谷 6593 22.4 前往勒孔特山的最长旅程，

[bʌt; bət] ['ɪntrəstɪŋ] . [dʒiː] - [θriː] .
but interesting . G - 3 .
但 有趣的 . G - 3 .

但很有意思。G-3。

[ðə; ði]['dʒʌmpɔːf] [ˌnuː'faʊnd] [gæp] - [sɪks] . [faɪv]['dʒægɪd]['maʊnt(ə)n] [piːks] .
The Jumpoff Newfound Gap 6100 6 . 5 Jagged mountain peaks .
这 跳台 新发现 差距 - 6 . 5 锯齿状 山 高峰 .

跳台新发现峡谷 6100 6.5 锯齿状山峰。

[eɪtʃ] - [θriː] .

H	-	3	.
H	-	3	.

H-3。

['tʃɑːlɪ] ['bʌnjən] [ˌnuː'faʊnd] [gæp] - [eɪt] . [sɪks] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌgɪd] ['rɑːkiz] . [eɪtʃ] -

Charlies	Bunion	Newfound	Gap	5375	8	.	6	Reminiscent	of	the	rugged	Rockies	.	H	-
查理	拇囊炎	新发现	差距	-	8	.	6	令人怀念的	的	这	崎岖	落基山脉	.	H	-

[θriː] .

3	.
3	.

查理的拇囊炎，新发现峡谷，5375，8.6，让人想起崎岖的落基山脉。H-3。

['gregəri] [bɔːld] [keɪdz] [koʊv] - - [best] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][waɪld][ə'zeɪliə][ɪn][mɪd] - [dʒuːn] . [biː] - [fɔːr] .

Gregory	Bald	Cades	Cove	4948	11	Best	display	of	wild	azalea	in	mid	-	June	.	B	-	4	.
格雷戈里	秃	凯兹	海湾	-	-	最好的	展示	的	荒野	映山红	在	中	-	六月	.	B	-	4	.

格雷戈里·鲍德·凯兹湾 4948 11 六月中旬野生杜鹃花的最佳观赏期。B-4。

['tʃɪmni] [tɑːps] ['tʃimniz] [brɪdʒ] - [θriː]

Chimney	Tops	Chimneys	Bridge	4755	3
烟囱	最高额	烟囱	桥	-	3

烟囱顶 烟囱桥 4755 3

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] ['haɪkər] .

For	the	experienced	hiker	.
为了	这	经验丰富的	徒步旅行者	.

适合经验丰富的徒步旅行者。

[θriː]['aʊərz] , [raʊnd] [trɪp] . [dʒiː] - [θriː] .

3	hours	,	round	trip	.	G	-	3	.
3	小时	,	圆形的	旅行	.	G	-	3	.

往返3小时。G-3。

[maʊnt] [kæmɝ] ['dævnˌpɔːrt] [gæp] - - [faɪn] [vjuː] [ʌv; əv] ['væliz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .

Mount	Cammerer	Davenport	Gap	5025	12	Fine	view	of	valleys	and	mountains	.
山	卡默勒	长椅	差距	-	-	美好的	看法	的	山谷	和	山脉	.

卡默勒山达文波特峡谷 5025 12 山谷和山脉的优美景色。

[keɪ] - [wʌn] .

K	-	1	.
K	-	1	.

K-1。

['ræmzi] [kæ'skeɪdz] ['griːnˌbraɪr] - - ['lɑːrdʒɪst][kæ'skeɪdz] ; [stændz][ʌv; əv]['vɜːrdʒɪn] ['hɑːrdwʊd] .

Ramsey	Cascades	Greenbrier	4750	12	Largest	cascades	;	stands	of	virgin	hardwoods	.
拉姆齐	瀑布	格林布赖尔	-	-	最大	级联	;	站立	的	处女	硬木	.

拉姆齐瀑布绿蔷薇 4750 12 最大的瀑布；原始硬木林。

[aɪ] - [ˌtuː'tuː] .

I	-	2	.
我	-	2	.

I-2。

['reɪv(ə)n] [fɔːrk] ['wɪldərnəs] - - - ['lɑːrdʒɪst][stænd][ʌv; əv]['vɜːrdʒɪn] [red] [spruːs] [ænd; ənd]

Raven	Fork	Wilderness	Smokemont	4202	16	Largest	stand	of	virgin	red	spruce	and
乌鸦	叉	荒野	-	-	-	最大	站立	的	处女	红色的	云杉	和

['bɔːlsəm] .

balsam	.
香脂	.

Raven Fork Wilderness Smokemont 4202 16 最大的原始红云杉和香脂冷杉林。

[dʒeɪ] - [θriː] .

J	-	3	.
J	-	3	.

J-3。

[maʊnt] ['stɜːrlɪŋ] ['taʊər] [maʊnt] ['stɜːrlɪŋ] [gæp] - [faɪv] . [ˌtuː'tuː][ək'sesəb(ə)l]['faɪər] ['taʊər] . [keɪ] - [ˌtuː'tuː] .

Mount	Sterling	Tower	Mount	Sterling	Gap	5835	5	.	2	Accessible	fire	tower	.	K	-	2	.
山	英镑	塔	山	英镑	差距	-	5	.	2	可访问	火	塔	.	K	-	2	.

斯特林山塔 斯特林山口 5835 5.2 无障碍消防塔。K-2。

[ʃɑːrp] [tɑːp][ɑːn]['noʊlənd][dɪ'vaɪd]['braɪsən] ['sɪti] ([æt; ət][pɑːrk][laɪn]) - [fɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [haɪk] .

Sharp	Top	on	Noland	Divide	Bryson	City	(	at	park	line	)	3430	4	Interesting	hike	.
锋利的	顶部	在	诺兰	划分	布莱森	城市	(	在	公园	线	)	-	4	有趣的	远足	.

诺兰分水岭上的夏普山顶，布莱森市（公园边界）3430 4 有趣的徒步旅行。

[dʒiː] - [faɪv] .

G	-	5	.
G	-	5	.

G-5。

['braɪsən] [pleɪs] ['braɪsən] ['sɪti] - - ['fɑːloʊz] [diːp] [kriːk] [tuː; tə]['braɪsən] [pleɪs] ,

Bryson	Place	Bryson	City	2411	20	Follows	Deep	Creek	to	Bryson	Place	,
布莱森	地方	布莱森	城市	-	-	跟随	深的	溪	到	布莱森	地方	,

布莱森广场 布莱森市 2411 20 沿着深溪到达布莱森广场，

[ænd; ənd]['net(ə)l] [kriːk] ['ɪntuː][ə; eɪ][faɪn][stænd][ʌv; əv]['vɜːrdʒɪn] ['hɑːrdwʊd] .

and	Nettle	Creek	into	a	fine	stand	of	virgin	hardwoods	.
和	荨麻	溪	进入	一个	美好的	站立	的	处女	硬木	.

内特尔溪变成了一片茂密的原始硬木林。

[eɪtʃ] - [fɔːr] .

H	-	4	.
H	-	4	.

H-4。

[roʊdz] [ænd; ənd] [treɪlz]

Roads	and	Trails
道路	和	小径

道路和小径

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [maɪlz][ʌv; əv] [haɪ] ['stændərd][roʊdz][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [træns'maʊntɪn] ['haɪweɪ] [frʌm; frəm]['gætlɪnˌbɜːrg] ,

There	are	66	miles	of	high	standard	roads	in	the	park	including	the	transmountain	highway	from	Gatlinburg	,
那里	是	-	英里	的	高的	标准	道路	在	这	公园	包括	这	跨山	公路	从	加特林堡	,

公园内有66英里高标准公路，其中包括从加特林堡延伸出来的跨山公路。

['tɛn] . , [tuː; tə] ['tʃerəkiː] , [en] . [siː] . ['klɪŋmənz] [doʊm] ['haɪweɪ] ['riːtʃɪz] [æn; ən] ['æltɪtuːd] [ʌv; əv] [sɪks] , - [fiːt] .

Tenn	.	,	to	Cherokee	,	N	.	C	.	Clingmans	Dome	Highway	reaches	an	altitude	of	6	,	311	feet	.
田纳西州	.	,	到	切罗基	,	N	.	C	.	克林曼斯	穹顶	公路	到达	一个	高度	的	6	,	-	脚	.

从田纳西州到北卡罗来纳州切诺基，克林曼斯穹顶公路海拔达到 6,311 英尺。

['sev(ə)nti] [maɪlz] [ʌv; əv] ['sekənderi] [roʊdz] [ænd; ənd] - [maɪlz] [ʌv; əv] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fʊt] [treɪlz] [ɑːr; ər]

Seventy	**miles**	**of**	**secondary**	**roads**	**and**	**653**	**miles**	**of**	**horse**	**and**	**foot**	**trails**	**are**
七十	英里	的	次要	道路	和	-	英里	的	马	和	脚	小径	是

[ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] ['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] .

available	**for**	**hiking**	**and**	**riding**	**.**
可用的	为了	远足	和	骑术	.

有 70 英里的二级公路和 653 英里的马道和步道可供远足和骑马。

[ðə; ði] [pɑːrk] ['haɪweɪz] ['ɔːfər] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	**park**	**highways**	**offer**	**exceptional**	**opportunities**	**to**	**view**	**the**	**grandeur**	**of**	**the**
这	公园	高速公路	提供	非凡的	机会	到	看法	这	宏伟	的	这

[greɪt] ['smoʊkiz] .

Great	**Smokies**	**.**
伟大的	烟熏火腿	.

公园内的公路为游客提供了欣赏大烟山壮丽景色的绝佳机会。

[spɜːr] [roʊdz] [ænd; ənd] [treɪlz] [liːd] [tuː; tə] ['meni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

Spur	**roads**	**and**	**trails**	**lead**	**to**	**many**	**points**	**of**	**interest**	**.**
刺	道路	和	小径	带领	到	许多	积分	的	兴趣	.

岔路和小径通往许多景点。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [treɪlz] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪps] [tuː; tə] [suːt] [jʊr; jər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ri'kwaiəmənt] .

There	**are**	**trails**	**of**	**all**	**types**	**to**	**suit**	**your**	**individual**	**requirements**	**.**
那里	是	小径	的	全部	类型	到	套装	你的	个人	要求	.

这里有各种类型的步道，可以满足您的个人需求。

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [fɔːr] [fiːt] [waɪd] [ɑːn] ['iːzi] ['greɪdiːənts] ; [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [ɪm'pruːvd] ['fʊtˌpæθs] ;

Some	**are**	**4**	**feet**	**wide**	**on**	**easy**	**gradients**	**;**	**some**	**are**	**improved**	**footpaths**	**;**
一些	是	4	脚	宽的	在	简单的	梯度	;	一些	是	改进	人行道	;

有些路段宽 4 英尺，坡度平缓；有些路段是经过修缮的人行道；

['ʌðər] ['mɪrli] [træks] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

others	**merely**	**tracks**	**through**	**the**	**forest**	**.**
其他的	仅仅	轨道	通过	这	森林	.

其他人则只是穿过森林的足迹。

[pɑːrk] ['fɔːrsɪz] [traɪ] [tuː; tə] [kiːp] [treɪlz] [dreɪnd] [ænd; ənd] [klɪr] [ʌv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːbstək(ə)lz]

Park	**forces**	**try**	**to**	**keep**	**trails**	**drained**	**and**	**clear**	**of**	**brush**	**and**	**other**	**obstacles**
公园	力量	尝试	到	保持	小径	排水	和	清除	的	刷子	和	其他	障碍

;
;
;

公园管理人员努力保持步道畅通，清除灌木和其他障碍物；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rʌf] , [ænd; ənd] ['haikəz] [ʃʊd; ʃəd] [wer] ['suːtəb(ə)l] ['aʊtdɔːr] ['kloʊðɪŋ] ,

but	**the**	**country**	**is**	**rough**	**,**	**and**	**hikers**	**should**	**wear**	**suitable**	**outdoor**	**clothing**	**,**
但	这	国家	是	粗糙的	,	和	徒步旅行者	应该	穿	合适的	户外的	衣服	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [staʊt] [loʊ] - [hiːld] [ʃuːz] .

including	**stout**	**low**	**-**	**heeled**	**shoes**	**.**
包括	肥硕	低的	-	高跟鞋	鞋	.

但该国地形崎岖，徒步旅行者应穿着合适的户外服装，包括结实的低跟鞋。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪriənst] ['haɪkər] ,

If	**you**	**are**	**an**	**inexperienced**	**hiker**	**,**
如果	你	是	一个	缺乏经验	徒步旅行者	,

如果你是一名经验不足的徒步旅行者，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [jʊr; jər] ['fʊtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [treɪlz] .

you	**should**	**be**	**especially**	**careful**	**and**	**watch**	**your**	**footing**	**on**	**the**	**trails**	**.**
你	应该	是	尤其	小心	和	手表	你的	立足点	在	这	小径	.

在小路上行走时，你务必格外小心，注意脚下。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ðə; ði] [ˌæpəˈleitʃjən] [treɪl]
The Appalachian Trail
这 阿巴拉契亚山脉 踪迹

阿巴拉契亚山径

[ðə; ði] [ˌæpəˈleitʃjən] [treɪl] [krɔsiz] [ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd] [ˈfɑːloʊz] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsmoʊkiz]
The Appalachian Trail crosses the park and follows the ridge of the Smokies
这 阿巴拉契亚山脉 踪迹 十字架 这 公园 和 跟随 这 岭 的 这 烟熏火腿
[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ɪts] - [maɪlz] .
for most of its 71 miles .
为了 最多 的 它是 - 英里 .

阿巴拉契亚山径穿过公园，其 71 英里长的大部分路程都沿着大烟山的山脊延伸。

[ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈpɔːrʃ(ə)n] , [frʌm; frəm] [ˈdævnˌpɔːrt] [gæp][æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːst] [ˈkɔːrnər][tuː; tə]
The eastern portion , from Davenport Gap at the northeast corner to
这 东 部分 , 从 长椅 差距 在 这 东北 角落 到
[ˌnuːˈfaʊnd] [gæp][ɑːn][ðə; ði] [træns'maʊntɪn] [ˈhaɪweɪ] ,
Newfound Gap on the transmountain highway ,
新发现 差距 在 这 跨山 公路 ,

东部地区，从东北角的达文波特山口到横贯山脉公路上的纽芬德山口，

[ɪz] - [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊz] [θruː] [æn; ən] [ˈæbsəluːt] [ˈwɪldərnəs] .
is 31 miles long and follows through an absolute wilderness .
是 - 英里 长的 和 跟随 通过 一个 绝对 荒野 .

全长 31 英里，穿过一片绝对的荒野。

[ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈpɔːrʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ˌnuːˈfaʊnd] [gæp][tuː; tə] [fɔnˈtænə] [dæm][dʒʌst][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][pɑːrk] ,
The western portion from Newfound Gap to Fontana Dam just outside the park ,
这 西 部分 从 新发现 差距 到 丰塔纳 坝 只是 外部 这 公园 ,
[ɪz] - [maɪlz] [lɔːŋ] .
is 40 miles long .
是 - 英里 长的 .

从纽芬德峡谷到公园外的丰塔纳大坝的西部路段，长 40 英里。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl][ɪz][ˈoʊvər][faɪv] , - [fiːt] [ɪn][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] .
Most of the trail is over 5 , 000 feet in elevation .
最多 的 这 踪迹 是 超过 5 , - 脚 在 海拔 .

大部分步道海拔超过 5000 英尺。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsɛvən][ˈtreɪlˌsaɪd] [ˈʃeltərz] [ænd; ənd][θriː][ˈtreɪlˌsaɪd][kæmpˈsaits] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] - - [maɪl]
There are 7 trailside shelters and 3 trailside campsites along the 71 - mile
那里 是 7 路边 避难所 和 3 路边 露营地 沿着 这 - - 英里
[ˈsekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpəˈleitʃjən] [treɪl] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrk][frʌm; frəm] [ˈdævnˌpɔːrt] [gæp][tuː; tə] [ˌnuːˈfaʊnd]
section of the Appalachian Trail in this park from Davenport Gap to Newfound
部分 的 这 阿巴拉契亚山脉 踪迹 在 这 公园 从 长椅 差距 到 新发现
[gæp] (- [maɪlz]) [ænd; ənd] [ˌnuːˈfaʊnd] [gæp][tuː; tə] [fɔnˈtænə] [dæm] (- [maɪlz]) .
Gap (31 miles) and Newfound Gap to Fontana Dam (40 miles) .
差距 (- 英里) 和 新发现 差距 到 丰塔纳 坝 (- 英里) .

在这个公园内，从达文波特山口到纽芬德山口（31 英里）以及从纽芬德山口到丰塔纳大坝（40 英里）的 71 英里长的阿巴拉契亚山道沿线，共有 7 个路边避难所和 3 个路边露营地。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈnɪrli] [ˈiːkwəli] [speɪst] [fɔːr; fər][wʌn] - [deɪ] [ˈhaɪkɪŋ] [trɪps] .
These are nearly equally spaced for 1 - day hiking trips .
这些 是 几乎 同样地 间隔 为了 1 - 天 远足 旅行 .

这些路线的间距几乎相等，适合一日徒步旅行。

['ʃeltərz] [ɑːr; ər] [kloʊzd] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] ['sɪmp(ə)l] [bʌŋk] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] [fɔːr; fər] [sɪks]

Shelters	**are**	**closed**	**on**	**3**	**sides**	**and**	**provide**	**simple**	**bunk**	**accommodations**	**for**	**6**
避难所	是	关闭	在	3	侧面	和	提供	简单的	假寐	住宿	为了	6

['pɝːsənz] .

persons	**.**
人	.

庇护所三面封闭，可为 6 人提供简单的上下铺住宿。

[ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] [ɪz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [ˌnɪr'baɪ] .

A	**fireplace**	**is**	**in**	**front**	**and**	**water**	**is**	**available**	**nearby**	**.**
一个	壁炉	是	在	正面	和	水	是	可用的	附近	.

前面有壁炉，附近有水源。

[juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃeltərz] [ɪz] ['nɔːrməli] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [wʌn] [naɪt] .

Use	**of**	**the**	**shelters**	**is**	**normally**	**restricted**	**to**	**1**	**night**	**.**
使用	的	这	避难所	是	通常情况下	受限制的	到	1	夜晚	.

避难所的使用通常仅限于一晚。

['kæmpɪŋ] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] ['oʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'bʌv] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kæmpɪŋ]

Camping	**is**	**permitted**	**along**	**the**	**trail**	**only**	**at**	**the**	**above**	**points**	**and**	**a**	**camping**
野营	是	允许	沿着	这	踪迹	仅有的	在	这	多于	积分	和	一个	野营

[pər'mɪt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [trɪp] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] .

permit	**for**	**each**	**trip**	**is**	**required**	**.**
允许	为了	每个	旅行	是	必需的	.

仅允许在上述地点沿途露营，且每次露营都需要办理露营许可证。

([siː] [peɪdʒ] [eɪt] .)

(	**See**	**page**	**8**	**.**	**)**
(	看	页	8	.	)

（参见第8页。）

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv] ['fjuːəl] [æt; ət] [ðiːz] [saɪts] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] ['kæri]

Because	**of**	**the**	**scarcity**	**of**	**fuel**	**at**	**these**	**sites**	**,**	**you**	**are**	**advised**	**to**	**carry**
因为	的	这	缺乏	的	燃料	在	这些	网站	,	你	是	建议	到	携带

['praɪməs] - [taɪp] [stoʊvz] .

primus	**-**	**type**	**stoves**	**.**
普里姆斯	-	类型	炉灶	.

由于这些地方燃料稀少，建议您携带电炉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神